



**RAVELLI**  
*il fuoco intelligente*



---

**Poêles avec technologie RDS**



<b>Sommario</b>	
<i>Avant-propos</i> .....	<b>4</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>5</b>
<i>Certificat de garantie</i> .....	5
<i>Conditions de garantie</i> .....	5
<i>Enregistrement de la garantie</i> .....	5
<i>Informations et problèmes</i> .....	5
<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES</b> .....	<b>6</b>
<i>Fourniture et conservation</i> .....	6
<i>Langue</i> .....	6
<i>Symbologie utilisée dans le manuel</i> .....	6
<b>SÉCURITÉS</b> .....	<b>6</b>
<i>Mises en garde générales de sécurité</i> .....	6
<i>Risques résiduels</i> .....	7
<b>DESCRIPTION DU POÊLE</b> .....	<b>8</b>
<i>Usage prévu</i> .....	8
<i>Usage incorrect raisonnablement prévisible</i> .....	8
<i>Obligations et interdictions</i> .....	9
<i>Caractéristiques du combustible</i> .....	10
<i>Combustibles interdits</i> .....	10
<b>TRANSPORT ET INSTALLATION</b> .....	<b>11</b>
<i>Mises en garde de sécurité pour le transport et l'installation</i> .....	11
<i>Préparations pour le système d'évacuation des fumées</i> .....	12
<i>Installation</i> .....	13
<b>RACCORDEMENTS</b> .....	<b>16</b>
<i>Raccordement à la sortie de toit</i> .....	16
<i>Connexion électrique</i> .....	16
<i>Canalisation</i> .....	17
<i>Connexion d'une sonde externe ou d'un thermostat</i> .....	17
<i>Essais et mise en service</i> .....	17
<i>Schéma électrique poêles avec ventilation</i> .....	18
<i>Schéma électrique poêles avec canalisation simple</i> .....	19
<i>Schéma électrique poêles avec canalisation double</i> .....	20
<b>DESCRIPTION DES COMMANDES ET SYMBOLES DANS L'AFFICHEUR</b> .....	<b>21</b>
<b>PROCÉDURES D'UTILISATION</b> .....	<b>21</b>
<i>Vérifications avant l'allumage</i> .....	21
<i>Chargement de la vis sans fin</i> .....	21
<i>Allumer et éteindre l'appareil</i> .....	21
<i>Que faire en cas d'alarme "Ignition"</i> .....	22
<i>Programmation de la température ambiante</i> .....	22
<i>Programmation puissance du travail</i> .....	23
<b>LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL</b> .....	<b>23</b>
<i>Séquence des phases d'allumage</i> .....	23
<i>La modulation</i> .....	23
<i>Description des fonctions au menu</i> .....	23
<i>La télécommande</i> .....	29
<i>Canalisation simple</i> .....	30
<i>Canalisation double</i> .....	33
<i>Schéma synthétique phases du poêle</i> .....	36
<i>Description des alarmes</i> .....	36
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>38</b>
<i>Mises en garde de sécurité pour l'entretien</i> .....	38
<i>Nettoyage</i> .....	38
<i>Maintenance programmée</i> .....	39
<b>STOCKAGE ET ÉLIMINATION</b> .....	<b>40</b>
<i>Élimination</i> .....	40
<b>ÉTUDE DES CAS DES PANNES</b> .....	<b>40</b>
<i>Le poêle ne fonctionne pas</i> .....	40
<i>Allumage difficile</i> .....	40
<i>Fuite de fumée</i> .....	40
<i>Mise au repos (en fin de saison)</i> .....	40

### ***Avant-propos***

Cher Client, nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en achetant l'un de nos poêles.

Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil, afin de pouvoir exploiter l'ensemble de ses caractéristiques en toute sécurité et de manière optimale. Il contient toutes les informations nécessaires pour effectuer correctement l'installation, la mise en marche, l'utilisation, le nettoyage, l'entretien, etc.

Conserver ce manuel dans un endroit approprié ; ne pas mettre ce manuel de côté sans l'avoir lu.

Les installations incorrectes, les entretiens effectués incorrectement ainsi que l'usage impropre du produit dégagent le Fabricant de toute responsabilité issue de l'usage du poêle.

Pour tout complément d'information ou en cas de besoin, veuillez contacter votre Centre d'Assistance Technique agréé par Ravelli. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel d'instructions ne peut être reproduite ou transmise avec n'importe quel moyen électronique ou mécanique, dont la photocopie, l'enregistrement, ou tout autre système de stockage, à d'autres fins que l'usage exclusivement personnel de l'acheteur, sans l'autorisation écrite expresse du Fabricant.

---

---

## **GARANTIE**

### **Certificat de garantie**

La société Ravelli vous remercie de la confiance que vous lui avez accordée en achetant l'un de ses produits et elle invite l'acheteur à :

- consulter les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit ;
- consulter les conditions de garantie reportées ci-après.

### **Conditions de garantie**

La garantie au Client est reconnue par le Revendeur selon les termes de la loi.

Le Revendeur reconnaît la garantie à condition qu'il n'y ait eu aucune manipulation du produit et uniquement si l'installation a été effectuée conformément à la réglementation et en suivant les prescriptions du Fabricant.

La garantie limitée couvre les défauts des matériaux de fabrication à condition que le produit n'ait pas subi de ruptures causées par un usage incorrect, la négligence, un branchement incorrect, des manipulations frauduleuses, des erreurs d'installation.

La garantie est annulée même si une seule prescription reportée dans ce manuel n'est pas respectée.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- vermiculite (Firex 600);
- la vitre de la porte;
- les joints;
- la peinture;
- le panier à combustion en acier inox ou en fonte;
- la résistance;
- les majoliques en couleurs;
- les pièces esthétiques;
- tout dommage causé par une installation et/ou une utilisation incorrecte du poêle et/ou des négligences de la part du consommateur.

L'utilisation de granulés de mauvaise qualité ou de tout autre combustible non autorisé risque d'endommager des composants du produit en entraînant la cessation de la garantie sur ceux-ci et la responsabilité annexée du Fabricant.

Il est donc conseillé d'utiliser des granulés de bonne qualité conforme aux exigences énumérées dans le chapitre dédié.

Tous les dommages dus au transport ne sont pas reconnus ; il est donc conseillé de vérifier soigneusement la marchandise à la réception et de prévenir immédiatement le Revendeur de tout dommage.

### **Enregistrement de la garantie**



Pour activer la garantie, il est nécessaire d'enregistrer le produit sur le portail de garantie sur le site [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it), en saisissant vos données et la preuve d'achat.

### **Informations et problèmes**

Les Revendeurs agréés Ravelli bénéficient d'un réseau de Centres d'Assistance Technique formés afin de satisfaire les besoins de leurs Clients. Pour toute information ou demande d'assistance, le Client doit contacter son propre Revendeur ou un Centre d'Assistance Technique.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### **Fourniture et conservation**

Le manuel est fourni au format papier.

Conserver ce manuel fourni avec le poêle de manière à ce que l'utilisateur puisse facilement le consulter.

Le manuel est une partie intégrante à des fins de sécurité, ainsi :

- **il doit être conservé intact** (dans toutes ses parties). En cas de perte ou d'endommagement, il faut immédiatement en demander un autre exemplaire.
- **il doit accompagner le poêle jusqu'à sa démolition** (même en cas de déplacements, de vente, de location, de bail, etc.).

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage impropre du poêle et/ou de dommages causés suite à des opérations qui ne sont pas visées dans la documentation technique.



### **Langue**

Le manuel original a été rédigé en italien.

Toute traduction dans des langues supplémentaires doit être effectuée à partir des instructions originales.


Le Fabricant est responsable des informations contenues dans les instructions originales ; les traductions dans d'autres langues ne pouvant pas être complètement vérifiées, en cas d'incohérence il faut respecter le texte rédigé dans la langue originale ou contacter notre Service documentation technique.

### **Symbologie utilisée dans le manuel**


symbole	définition
	Symbole utilisé pour identifier des informations particulièrement importantes dans le manuel. Les informations concernent aussi la sécurité des utilisateurs concernés par l'utilisation du poêle.
	Symbole utilisé pour identifier des mises en garde importantes pour la sécurité de l'utilisateur et/ou du poêle.

## SÉCURITÉS

### **Mises en garde générales de sécurité**

 Lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser le poêle. Le non-respect des prescriptions de ce manuel peut entraîner la déchéance de la garantie et/ou entraîner des dommages matériels et/ou personnels.

 L'installation, l'inspection de l'installation, la vérification du fonctionnement et l'étalonnage initial du poêle ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié et autorisé.

 Le poêle doit être raccordé à une sortie de toit individuelle qui puisse garantir le tirage déclaré par le Fabricant et respecter les normes d'installation prévues dans le lieu d'installation.

 Le local où le poêle est installé doit être doté d'une prise d'air.

 Ne pas utiliser l'appareil comme si c'était un incinérateur ou d'une manière autre que celle pour laquelle il a été conçu.

 Ne pas utiliser de combustible autre que de granulés du bois. Il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides.

 Il est interdit de faire fonctionner le poêle si la porte ou le tiroir à cendre est ouvert ou si la vitre est cassée.

 Ne pas toucher les surfaces chaudes du poêle sans porter

les moyens de protection adéquats, de manière à éviter les brûlures. Quand il est en marche, les surfaces extérieures atteignent des températures élevées au toucher.

**!** Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées au poêle.

**!** Avant d'utiliser le poêle, il faut connaître l'emplacement et la fonction des commandes.

**!** En cas d'incendie de la sortie de toit, appeler les Sapeurs Pompiers.

**!** N'utiliser que des pièces de rechange originales. Toute altération frauduleuse et/ou toute substitution non autorisée par Ravelli peut entraîner des dangers pour l'intégrité corporelle de l'utilisateur.

**!** Dans le cas de conditions météorologiques particulièrement négatif, des systèmes de sécurité pourraient porter à l'arrêt de la poêle. Dans tous les cas, ne pas désactiver les systèmes de sécurité.


**!** Pour le raccordement direct au réseau, un dispositif doit être prévu pour assurer la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète en cas de surtension de catégorie III, conformément aux règles d'installation.

### ***Risques résiduels***

La conception du poêle a été effectuée de manière à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'opérateur.

La sécurité, autant que possible, a été intégrée dans la conception et la construction du poêle.

Le manuel fournit une description du risque et de la zone ou de la partie soumise au risque résiduel (à moins qu'il ne s'agisse d'un risque qui concerne l'ensemble du poêle). Il fournit aussi des informations procédurales concernant la façon d'éviter le risque et l'usage correct des équipements de protection individuelle prévus et prescrits par le Fabricant.

risque résiduel	description et informations procédurales
Risque de brûlure  	Lorsque le poêle est en marche, il peut atteindre des températures élevées au toucher, surtout sur les surfaces extérieures. Prêter attention pour éviter toute brûlure et utiliser éventuellement les outils spécifiques. Porter le gant fourni pour ouvrir couvercle des granulés afin d'effectuer le rechargement du poêle.

## DESCRIPTION DU POÊLE

### Usage prévu

L'appareil en question est prévu pour:

opération	combustible admissible	combustible interdit	environnement
Chauffage par irradiation et par convection, par la combustion de:	Granulés de bois	Tout autre combustible autre que celui admissible.	Domestique ou commercial

- Le poêle est conçu et construit pour travailler en toute sécurité si:
- il est installé en respectant les normes spécifiques par un personnel qualifié;
  - il est employé dans les limites déclarées sur le contrat et sur ce manuel;
  - les procédures du mode d'emploi sont respectées;
  - l'entretien ordinaire est effectué dans les délais et selon les procédures indiqués;
  - l'entretien extraordinaire est réalisé au bon moment, en cas de besoin;
  - les dispositifs de sécurité ne sont pas ôtés et/ou contournés

 Ce poêle doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément réalisé.

### Usage incorrect raisonnablement prévisible

L'usage incorrect raisonnablement prévisible est énuméré ci-après:

- l'utilisation du poêle comme si c'était un incinérateur;
- l'utilisation du poêle avec un combustible autre que du bois à brûler;
- l'utilisation du poêle avec des combustibles liquides;
- l'utilisation du poêle avec la porte ouverte ou sans le tiroir à cendre.



Tout autre usage de l'appareil par rapport à ce qui prévu doit être préalablement autorisé par écrit par le Fabricant. En l'absence de cette autorisation écrite, l'usage doit être considéré comme un « usage impropre ». Le Fabricant décline toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle en cas de dommages corporels ou matériels découlant d'erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et d'usages impropres.

## ***Obligations et interdictions***

### **Obligations**

L'utilisateur doit:

- lire ce manuel d'instructions avant d'accomplir toute opération sur le poêle;
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés;
- ne pas utiliser le poêle de manière impropre, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe « USAGE PRÉVU »;
- il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides inflammables pour l'allumage;
- laisser les objets qui ne résistent pas à la chaleur et/ou inflammables à une distance de sécurité opportune;
- n'alimenter le poêle qu'avec du granulés ayant les caractéristiques décrites dans ce manuel;
- raccorder le poêle à une sortie de toit conforme aux normes;
- raccorder le poêle à l'aspiration à l'aide d'un tuyau ou d'une prise d'air de l'extérieur;
- il faut toujours effectuer les interventions d'entretien lorsque le poêle est éteint et froid;
- effectuer les opérations de nettoyage en suivant la fréquence indiquée dans ce manuel;
- utiliser les pièces de rechange originales conseillées par le Fabricant.

### **Interdictions**

L'utilisateur ne doit:

- ôter ou modifier les dispositifs de sécurité sans autorisation;
- accomplir de sa propre initiative des opérations ou des manœuvres qui ne relèvent pas de ses compétences ou susceptibles de compromettre sa sécurité ou celle d'autrui;
- utiliser des combustibles autres que du granulés à brûler et que ceux indiqués pour l'allumage;
- utiliser le poêle comme si c'était un incinérateur;
- utiliser des substances inflammables ou explosives à proximité

- du poêle, pendant qu'il fonctionne;
- utiliser le poêle avec la porte ouverte et/ou la vitre endommagée ou cassée;
- fermer en aucun cas les ouvertures d'entrée de l'air comburant et de sortie des fumées;
- utiliser le poêle pour faire sécher du linge;
- remplacer ou modifier certains composants du poêle.

### **Caractéristiques du combustible**

Les granulés de bois sont un combustible qui se compose de sciure de bois pressée, souvent obtenue à partir des restes de la menuiserie. Le matériau utilisé ne doit contenir aucune substance étrangère comme de la colle, de la peinture ou des substances synthétiques par exemple.

La sciure de bois, après avoir été séchée et nettoyée des impuretés, est pressée à travers une matrice à trous : en raison de la haute pression, la sciure de bois chauffe en activant les liants naturels du bois ; les granulés conservent ainsi sa forme même sans ajout de substances artificielles. La densité des granulés de bois varie selon le type de bois et peut dépasser de 1,5 à 2 fois celle du bois naturel. Les granulés ont un diamètre de 6 mm et une longueur qui varie entre 10 et 40 mm.

Leur densité est environ 650 kg/m<sup>3</sup>. En raison de leur faible teneur en eau (< 10 %), ils ont un contenu énergétique élevé.

La norme UNI EN ISO 17225-2:2014 (qui remplace la norme EN PLUS) définit la qualité des granulés en différenciant trois classes : A1, A2 et B.

Ravelli recommande l'utilisation des granulés de bois certifiés classe A1 et A2 conformément à la norme EN ISO 17225-2:2014, ou certifiés DIN PLUS (classe plus restrictive que la classe A1) ou ONORM M 7135.

Les granulés, qui peuvent être de couleur claire ou foncée, sont normalement conditionnés dans des sacs qui reportent le nom du producteur, les principales caractéristiques et la classification selon les normes.



Les granulés doivent être transportés et stockés dans un endroit sec. Vu qu'ils gonflent au contact de l'humidité en devenant inutilisables, il est nécessaire de les protéger de l'humidité aussi bien pendant le transport que pendant le stockage.



Garder les combustibles et toute autre matière inflammable à une distance adéquate.

### **Combustibles interdits**

Il est conseillé de ne pas utiliser les matériaux suivants :

- du bois
- du bois traité (bois peint, laqué, collé, etc.)
- de la sciure et des copeaux de bois
- des combustibles liquides
- du charbon ou d'autres combustibles fossiles
- du plastique et produits dérivés
- du papier et du carton traités
- des déchets
- des combustibles pouvant dégager des substances toxiques ou polluantes.

L'utilisation de ces combustibles est non seulement interdite parce qu'elle entraîne l'émission de substances nocives et polluantes, mais elle cause aussi une détérioration plus rapide du poêle et une accumulation de saleté dans le poêle et dans le système d'évacuation des fumées, ce qui entraîne une baisse des performances et de la sécurité de l'appareil.



Les gaz produits par ces combustibles sont dangereux pour l'environnement et pour votre santé !



L'utilisation de combustible non conforme aux indications susmentionnées fait déchoir la garantie.

## TRANSPORT ET INSTALLATION

### Mises en garde de sécurité pour le transport et l'installation



L'installation du poêle doit être effectuée par un technicien qualifié, tenu de délivrer une déclaration de conformité de l'équipement à l'acheteur, en assumant l'entière responsabilité de l'installation finale et du fonctionnement correct du poêle.



Le lieu d'installation du poêle doit être choisi de manière à ce que la chaleur générée puisse se répandre uniformément dans les pièces que vous voulez chauffer.



Le poêle doit être raccordé à une sortie de toit individuelle qui puisse garantir le tirage déclaré par le Fabricant et respecter les normes d'installation prévues dans le lieu d'installation.



Le local où le poêle est installé doit être doté d'une prise d'air.



La prise d'air doit être installée de manière à ne pas pouvoir être bloquée.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux lois en vigueur, de renouvellement incorrect de l'air dans les locaux et d'usage impropre de l'appareil.

Il faut notamment que:

- l'appareil soit raccordé à un système d'évacuation des fumées opportunément dimensionné afin de garantir le tirage déclaré par le Fabricant, étanche et qui respecte les distances des matières inflammables;
- il y ait une prise d'air comburant conforme au type de produit installé;
- aucun appareil à combustion ou dispositif installé ne mette le local d'installation du poêle en dépression;
- les distances de sécurité des matériaux inflammables soient respectées.

La vérification de la compatibilité de l'installation doit précéder toute autre opération de montage ou de pose.



Il se peut que les règlements administratifs locaux, les prescriptions particulières des autorités qui concernent l'installation d'appareils à combustion, la prise d'air et le dispositif d'évacuation des fumées changent en fonction de la région ou du pays. Vérifier auprès des autorités locales s'il existe des prescriptions de loi plus strictes que les indications du manuel.

### Emballage

Après avoir reçu le poêle, contrôler qu'il

- corresponde au modèle acheté et;
- qu'il n'ait pas d'endommagements dus au transport.

Toute réclamation doit être communiquée au transporteur (même sur le document d'accompagnement) au moment de la réception.



Vérifier la capacité portante du plancher avant de manutentionner et de mettre le poêle en place.

Pour la manutention du poêle emballé, suivre la procédure suivante:

- 1 Placer les fourches du transpalette dans les logements spécifiques sous la palette en bois.
- 2 Soulever lentement.
- 3 Amener le poêle près de l'endroit préchoisi pour l'installation.



Le poêle doit toujours être manutentionné à la verticale. Il faut faire particulièrement attention afin que la porte et sa vitre soient protégées des collisions mécaniques qui compromettent leur intégrité.

Pour le déballage du poêle, suivre la procédure décrite ci-après:

- 1 Couper les bandes de cerclage métalliques et ôter le châssis de renfort en bois posé sur le carton.
- 2 Soulever lentement le carton.
- 3 Retirer tout emballage en film à bulles ou réalisé dans des matériaux similaires.
- 4 Ôter le poêle de la palette et placer l'appareil à l'endroit préchoisi en veillant à ce qu'il soit conforme aux indications.



C'est le client final qui est chargé de l'élimination de l'emballage, conformément aux lois en vigueur dans le pays d'installation.

## Préparations pour le système d'évacuation des fumées



Prêter attention à la réalisation du système d'évacuation des fumées et respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation du poêle.



Le Fabricant décline toutes les responsabilités si elles sont attribuables à un système d'évacuation des fumées mal dimensionné et qui n'est pas conforme aux normes.

### Canal de fumée et raccords

Les « canaux de fumée » sont les tuyaux qui relient l'appareil à combustion à la sortie de toit.

Il faut appliquer les prescriptions suivantes:

- respecter la norme du produit EN 1856-2;
- les sections horizontales doivent avoir une pente minimum de 3 % vers le haut;
- la longueur de la section horizontale doit être minimale et sa projection dans le plan ne pas dépasser 2 mètres;
- les changements de direction ne doivent pas avoir d'angle supérieur à 90° (courbes recommandées de 45°);
- le nombre de changements de direction dont celui pour l'introduction dans la sortie de toit ne doit pas être supérieur à 3;
- la section doit avoir un diamètre constant et identique de la sortie du foyer jusqu'au raccord dans la sortie de toit;
- il est interdit d'utiliser des tuyaux métalliques flexibles et en fibrociment;
- les canaux de fumée ne doivent pas traverser de pièces où l'installation d'appareils à combustion est interdite.

Dans tous les cas, les canaux de fumée doivent être étanches aux produits de la combustion et des condensations, ainsi qu'isolés s'ils passent à l'extérieur de la pièce où ils sont installés.

Le montage de dispositifs de réglage manuel du tirage est interdit.

### Sortie de toit

La sortie de toit est un élément particulièrement important pour le fonctionnement correct du poêle.



La sortie de toit doit être dimensionnée de manière à assurer le tirage déclaré par le Fabricant.



Ne pas raccorder le poêle à une sortie de toit collective.

Pendant la réalisation de la sortie de toit, il faut appliquer les prescriptions suivantes:

- respecter la norme du produit EN 1856-1;
- il doit être réalisé avec des matériaux appropriés pour garantir la résistance aux contraintes mécaniques, chimiques et thermiques ordinaires et il doit être bien isolé afin de limiter la formation de condensation;
- il doit avoir un développement principalement vertical et sans aucun étranglement sur toute sa longueur;
- il doit être correctement espacé à l'aide d'une gaine d'air et isolé des matériaux inflammables;
- les changements de direction doivent être au maximum 2 et leur angle ne doit pas dépasser 45°;
- la sortie de toit à l'intérieur de l'habitation doit, de manière générale, être isolée et elle peut être insérée dans une cour, à condition qu'elle respecte les normes relatives au tubage;
- le conduit de fumée doit être raccordé à la sortie de toit à l'aide d'un raccord en « T » ayant une chambre de récupération qu'il est possible d'inspecter pour les résidus de la combustion et surtout pour la récupération de la condensation.



Il est conseillé de vérifier, sur les données nominales de la sortie de toit, les distances de sécurité qu'il faut respecter en présence de matériaux combustibles et le type de matériau isolant à utiliser.



Utiliser des tuyaux étanches avec des joints étanches.




Il est interdit d'utiliser l'évacuation au mur ou vers des espaces fermés et toute autre forme d'évacuation non prévue par les normes en vigueur dans le pays d'installation (N.B : en Italie, seule l'évacuation par le toit est autorisée).


### Terminal de cheminée


Le terminal de cheminée, c'est-à-dire la partie finale de la sortie de toit, doit satisfaire aux caractéristiques suivantes:

- la section de sortie des fumées doit être au moins le double de la section intérieure de la cheminée;
- éviter la pénétration de l'eau ou de la neige;
- fixer la sortie des fumées même en cas de vent (terminal de cheminée anti-vent);
- la hauteur de sortie doit se trouver en dehors de la zone de reflux (consulter les normes nationales et locales pour identifier la zone de reflux);
- être toujours construit loin des antennes ou des paraboles, il ne doit jamais être utilisé comme support.

## Installation

 Pour installer et utiliser l'appareil, il faut respecter toutes les lois et les règlements locaux, nationaux et européens.


 L'installation du poêle et la préparation des travaux de maçonnerie doivent respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation (ITALIE = UNI 10683).


 Les opérations d'installation doivent être effectuées par un technicien qualifié et/ou autorisé par le Fabricant. Le personnel chargé de l'installation est tenu de délivrer une déclaration de conformité de l'équipement à l'acheteur, en assumant l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement qui s'ensuit du produit installé.

 Ravelli n'assume aucune responsabilité en cas de non-respects de ces précautions.


### Pré-requis du local prévu pour l'installation


Le local d'installation du poêle doit être suffisamment ventilé. Pour satisfaire à ce pré-requis, il faut équiper le local d'une prise d'air qui communique avec l'extérieur.


 Le local d'installation doit être muni d'une prise d'air ayant une section libre d'au moins 80 cm<sup>2</sup>.

 En cas d'installation en présence d'autres appareils de combustion ou d'un appareil de VMC, il faut vérifier le fonctionnement correct de l'appareil.

Le poêle doit être placé à l'intérieur de pièces habitatives. Il ne doit jamais être installé à l'extérieur. Le volume du local d'installation doit être adapté à la puissance de l'appareil et en règle générale, il doit être supérieur à 15 m<sup>3</sup>.

 Lorsqu'ils sont utilisés dans la même pièce ou le même espace que le poêle, les ventilateurs d'extraction comme les hottes d'aspiration peuvent causer des problèmes de fonctionnement du poêle.

 Le poêle doit être installé sur un plancher ayant une capacité portante adéquate. Si la position actuelle n'est pas conforme à ce pré-requis, il faut prendre des mesures appropriées en utilisant, par exemple, une plaque de répartition de la charge).

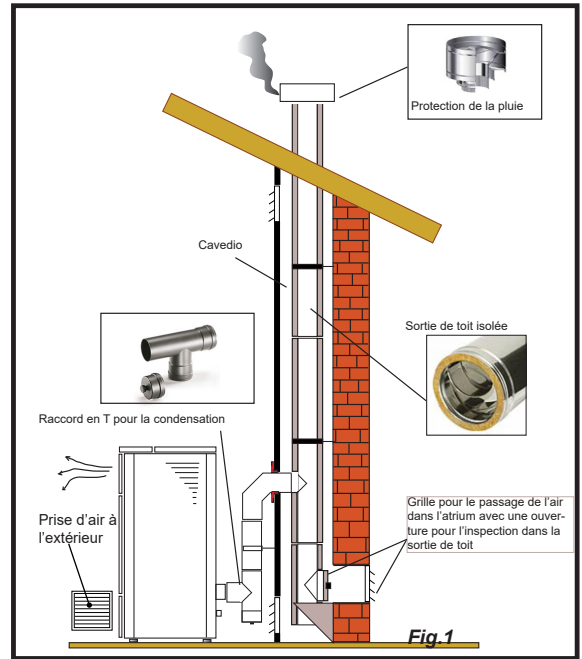
 Il faut prévoir une isolation adéquate si la surface est constituée d'un matériau inflammable.

Si le plancher sur lequel le poêle est en appui est réalisé dans un matériau inflammable, il est conseillé de prévoir une isolation adéquate. Il est impossible de stocker des objets et des pièces sensibles à la chaleur ou inflammables à proximité du poêle ; en règle générale, il faut laisser ces objets à 100 cm minimum du point d'encombrement le plus extérieur de l'appareil.

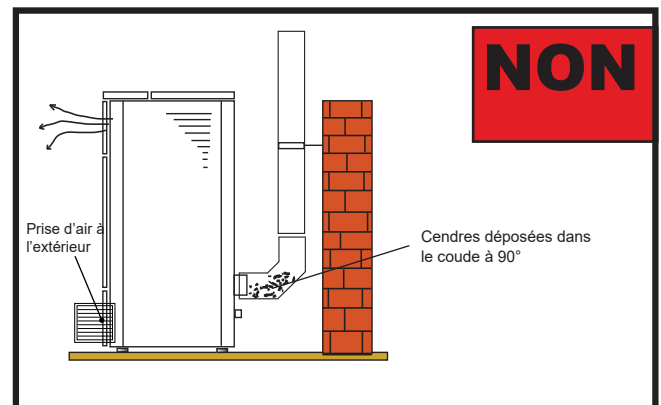
L'installation du poêle doit garantir un accès facile pour le nettoyage de l'appareil en question, des conduites des gaz d'échappement et de la sortie de toit.

**Exemples d'installation**

Ce type d'installation (voir la Fig. 1) exige une sortie de toit isolée bien que l'ensemble du conduit soit monté à l'intérieur de l'habitation. La structure doit en outre être insérée dans un atrium convenablement ventilé.

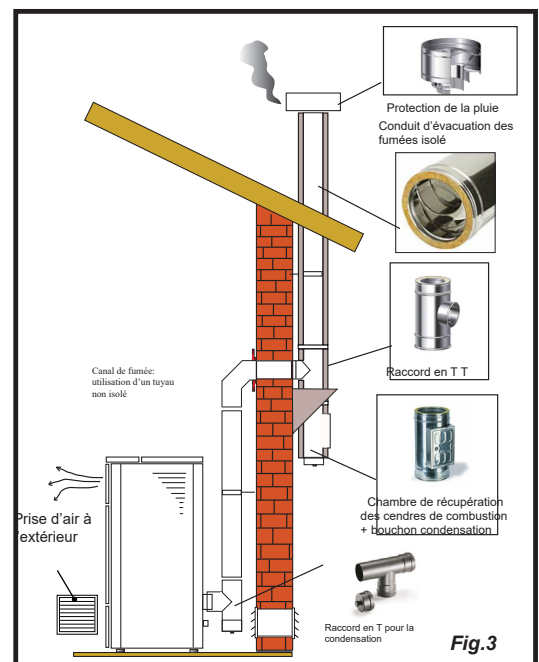


Comme premier tronçon initial, il est interdit d'installer un coude à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)



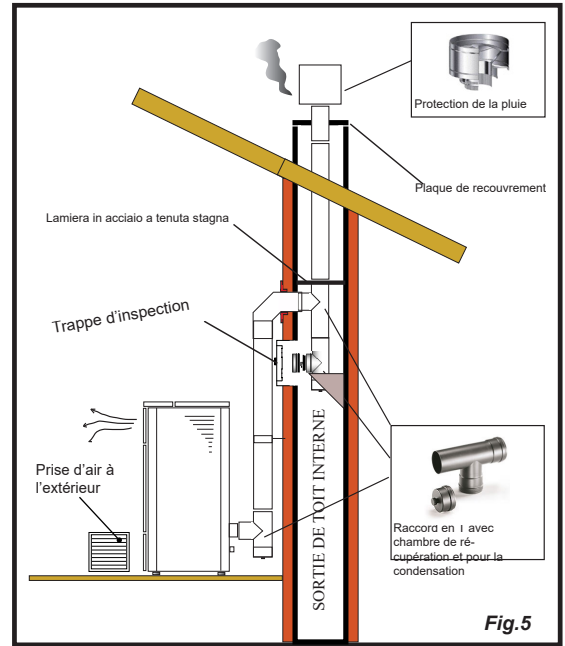
Il est possible d'utiliser un conduit d'évacuation des fumées existant ou une gaine technique au moyen d'une canalisation. Pour ce type d'installation, il faut respecter les normes concernant les systèmes d'évacuation des fumées canalisés. Un raccord de type en « T » a été monté dans la partie inférieure de la sortie de toit à l'intérieur de l'habitation ; un autre a été monté à l'extérieur de manière à ce que le tronçon à l'extérieur puisse être inspecté.

Il est interdit d'installer deux coudes à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)



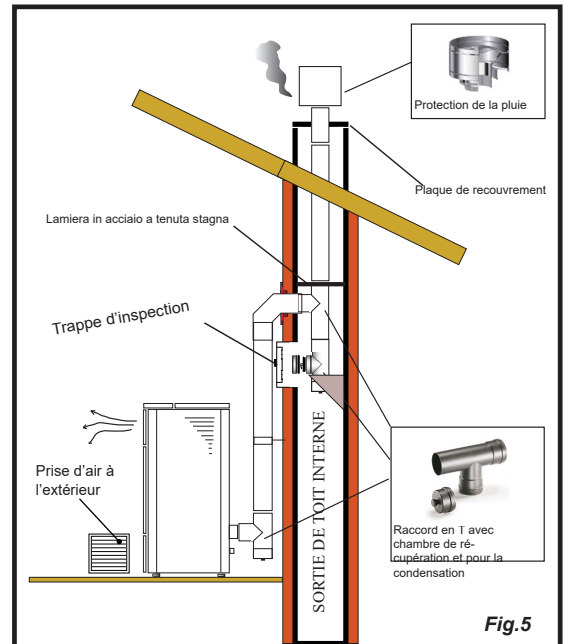
Ce type d'installation (voir la Fig. 4) exige une sortie de toit isolée car l'ensemble du conduit de fumée a été monté à l'extérieur de l'habitation.

Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure de la sortie de toit.



Ce type d'installation (voir la Fig. 5) n'exige pas de sortie de toit isolée car une partie du conduit de fumée a été montée à l'intérieur de l'habitation et une partie se trouve à l'intérieur d'une sortie de toit déjà existante.

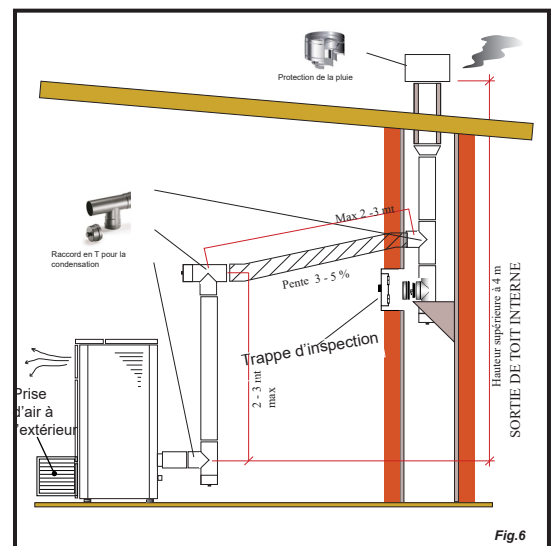
Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure du chaudière ainsi qu'à l'intérieur de la sortie de toit.



Ce type d'installation (voir la Fig.6) requiert un tronçon horizontal pour se raccorder à une sortie de toit déjà existante.

Respecter les pentes indiquées sur la figure de manière à réduire le dépôt des cendres dans le tronçon du tuyau horizontal. Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure et à l'entrée de la sortie de toit.

Comme tronçon initial, il est interdit d'installer un coude à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)



## RACCORDEMENTS



Les raccordements doivent être effectués par un technicien qualifié et / ou autorisé par le Fabricant.



Par l'installateur, le type de câble, avec la section relative, à installer en cas de remplacement est : H05RR-F sez.3G0,75

### Raccordement à la sortie de toit



La sortie de toit doit être dimensionnée de manière à assurer le tirage déclaré par le Fabricant.



Le poêle doit être raccordé à une seule cheminée. Il est interdit de raccorder le poêle à une cheminée commune avec d'autres appareils de combustion ou avec des drains de hotte.

### Connexion électrique

La fiche du câble d'alimentation du poêle ne doit être branchée qu'une fois l'installation et le montage terminés de l'appareil, et doit rester accessible après l'installation.

Pour effectuer le raccordement électrique, procédez comme indiqué ci-dessous :

Branchez d'abord le câble d'alimentation à la prise située à l'arrière du poêle, puis à une prise murale.

Alimentez le poêle en tournant l'interrupteur en position (I).



Lorsque le poêle n'est pas utilisé, il est conseillé de débrancher le câble d'alimentation.



Veillez à ce que le cordon d'alimentation (et tout autre câble à l'extérieur de l'appareil) n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.



Assurez-vous que le système électrique est mis à la terre.



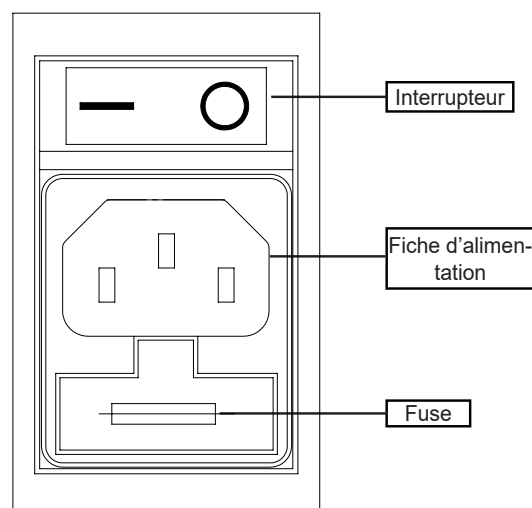
Pour le raccordement direct au réseau, il est nécessaire de prévoir un dispositif qui assure la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation



Il est recommandé au personnel autorisé de prêter une attention particulière aux connexions électriques après toute intervention sur le produit.



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne ayant des qualifications similaires, de manière à prévenir tout risque.





## Canalisation



Respecter les réglementations et les lois en vigueur dans la région où le produit est installé.

Brancher un tuyau de 80 mm de diamètre à la sortie du poêle de la canalisation pour chauffer une autre pièce de la maison. Le conduit doit être dimensionné (longueur et forme) en tenant compte de la hauteur résiduelle du ventilateur de la canalisation ci-contre.



Utiliser un tuyau et des joints pouvant résister à des températures élevées (y compris jusqu'à 200°C) : l'utilisation de tuyaux métalliques et de joints en silicone est recommandée.



Le tuyau de la canalisation peut atteindre des températures très élevées : il est donc nécessaire de l'isoler correctement et avec des matériaux appropriés aux endroits où il peut entrer en contact avec des surfaces inflammables ou des surfaces sensibles aux températures élevées, ainsi que pour protéger les personnes et les animaux de brûlures possibles.

Dans le cas de murs traversants construits avec des matériaux inflammables, il est obligatoire de protéger ces matériaux à l'aide de matériaux isolants ou de précautions appropriées.

Il est conseillé d'isoler le tuyau de la canalisation sur toute sa longueur pour éviter la dispersion de chaleur.



Il est obligatoire de raccorder le poêle au conduit de la maison avant de l'allumer. Veillez à ce qu'il ne soit pas possible de toucher les pales du ventilateur, en installant les mesures de sécurité nécessaires (par exemple : grille de conduit ou tuyau de plus de 620 mm de long).

La canalisation aspire beaucoup d'air de la pièce où le poêle est installé et l'insuffle dans l'autre pièce à chauffer. Pour cette raison, il est conseillé d'assurer une recirculation de l'air entre la pièce dans laquelle le poêle est installé et la pièce chauffée par la canalisation. De cette façon, le chauffage des pièces sera optimisé, en évitant l'appel d'air froid de l'extérieur et les pertes de chaleur.

Il est recommandé de consulter le chapitre spécifique pour connaître les paramètres de la canalisation.

## Connexion d'une sonde externe ou d'un thermostat

Pour gérer le poêle avec un thermostat externe (en option), le raccorder aux bornes « TERM » de la carte, comme indiqué sur le schéma électrique.



Connecter un thermostat externe ouvert / fermé, donc pas sous tension.

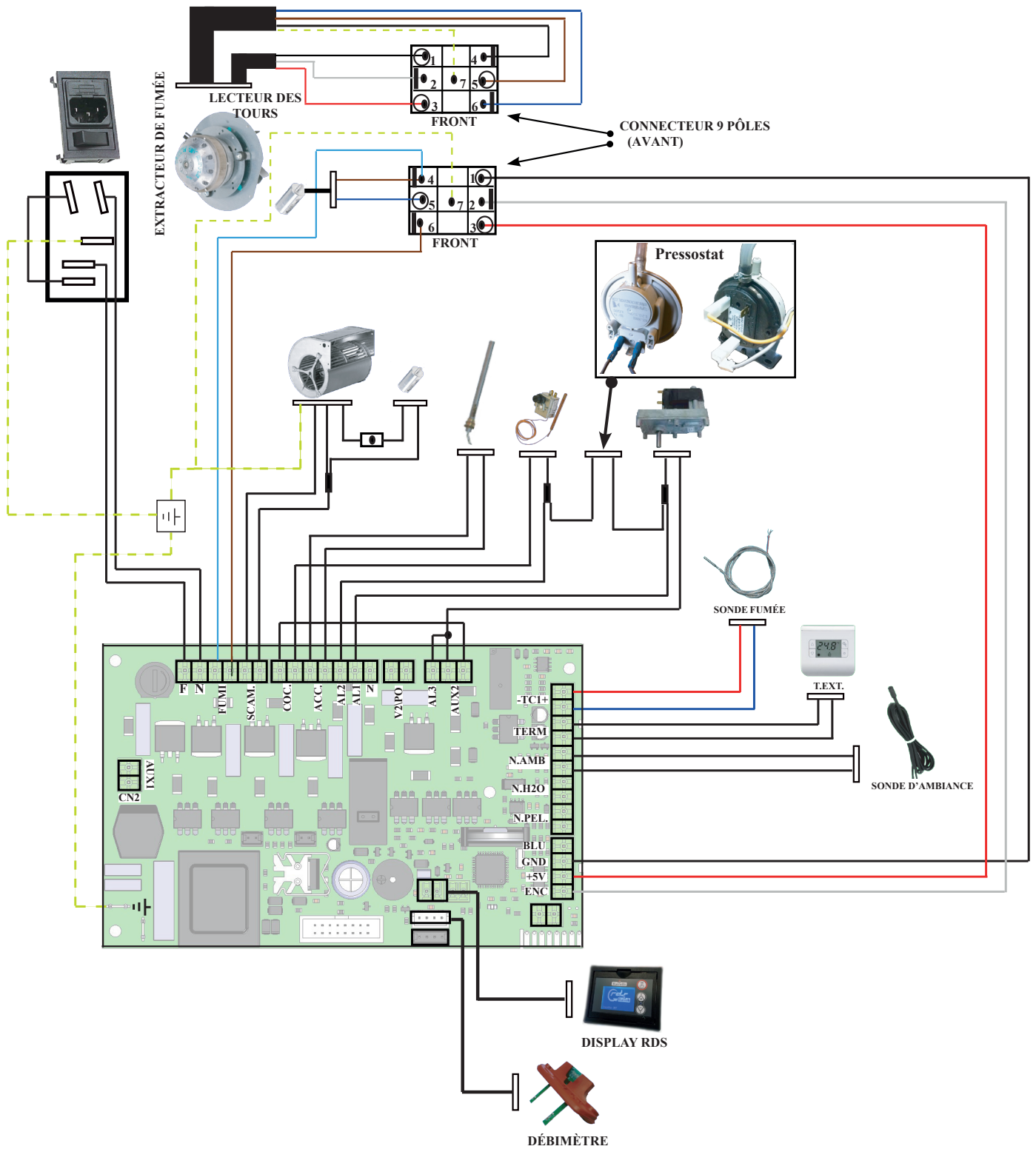
## Essais et mise en service

La mise en service du poêle doit être précédée d'un essai qui consiste à vérifier le fonctionnement des éléments suivants:

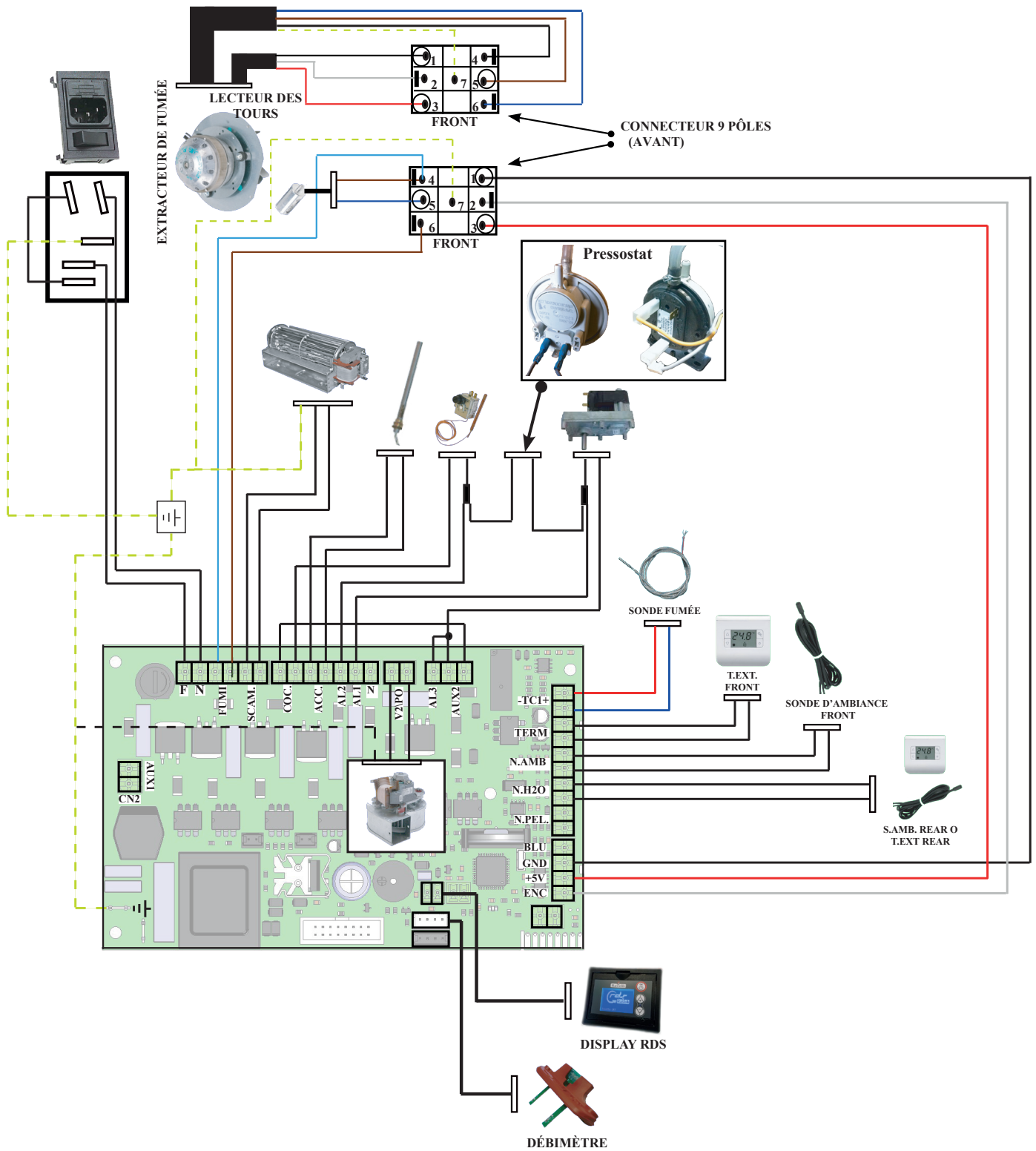
- connexion au système d'évacuation des fumées;
- les connexions électriques;
- vérifier que tous les matériaux utilisés pour la construction du conduit de fumée, du carneau, de la cheminée, sont conformes aux normes et utilisables.

Le test n'est positif que lorsque toutes les phases de fonctionnement sont terminées sans qu'aucune anomalie ne soit détectée.

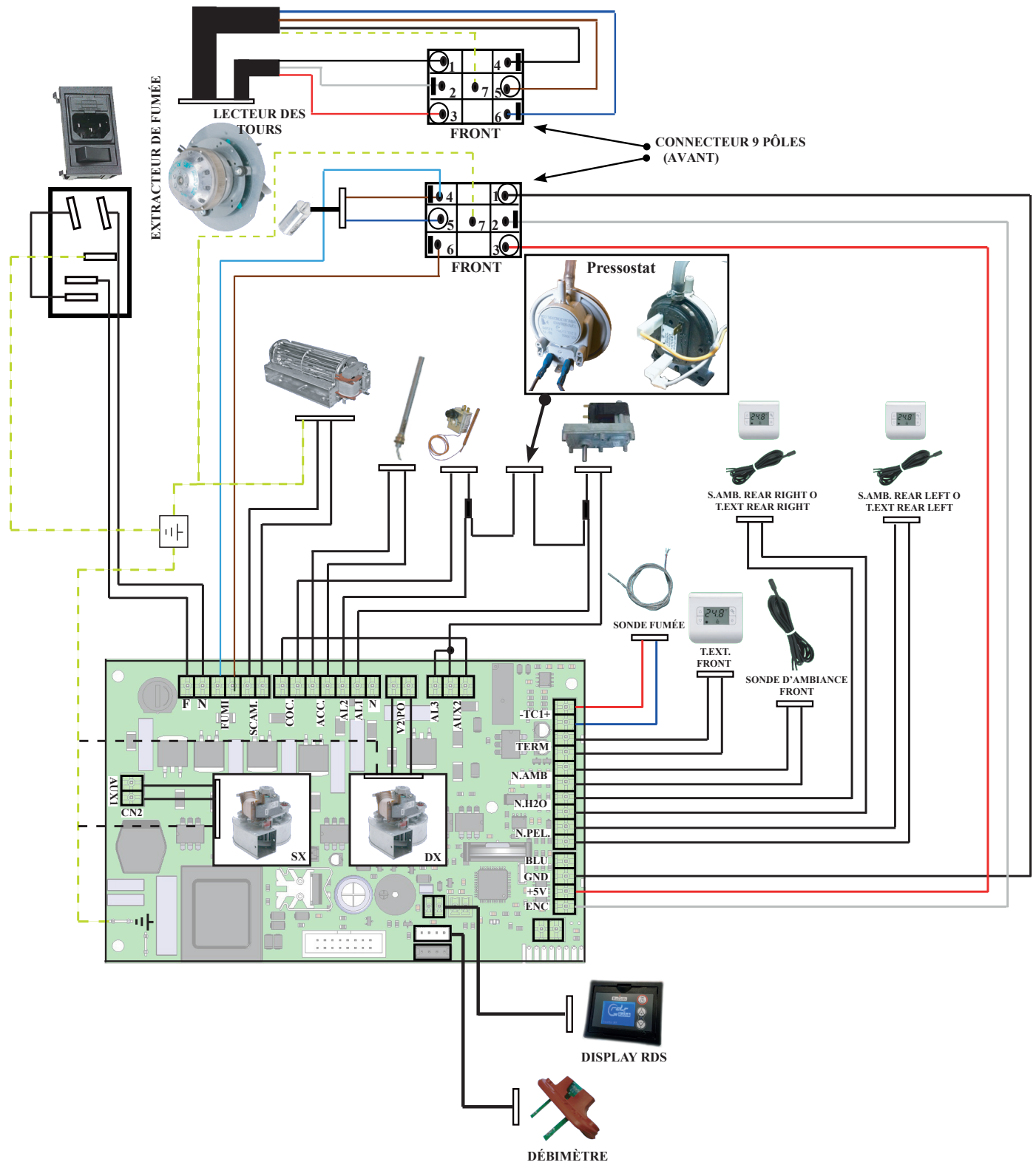
**Schéma électrique poêles avec ventilation**



**Schéma électrique poêles avec canalisation simple**

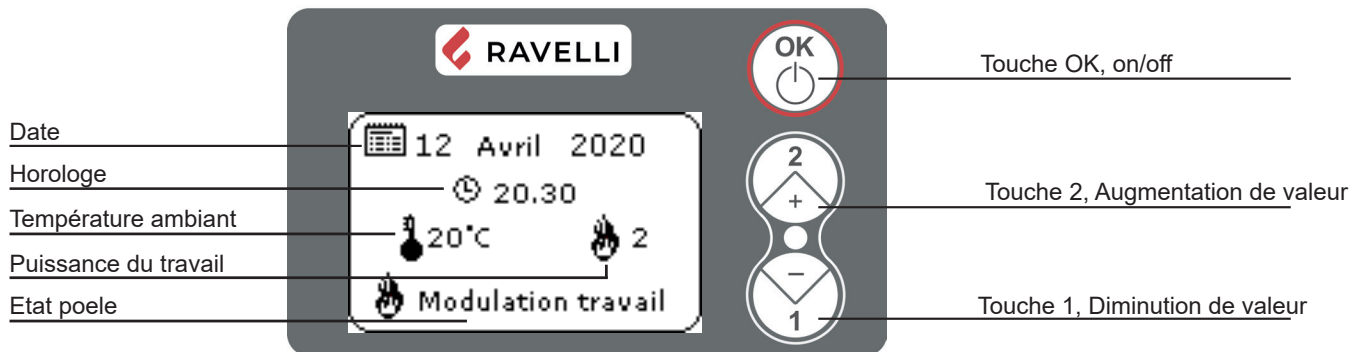


**Schéma électrique poêles avec canalisation double**



## DESCRIPTION DES COMMANDES ET SYMBOLES DANS L'AFFICHEUR

Le display du portable se présente comme de suite (conditions de Home):



Touche OK : sur la page-écran Home, une pression prolongée permet d'allumer/éteindre l'appareil ou de réinitialiser les alarmes ; une pression brève permet d'accéder au menu

Touche "1" : touche d'accès au « Set ambiant » et régulation (diminuisce il valore)

Touche "2" : touche d'accès au « Set puissance » et régulation (aumenta il valore)



La première pression sur n'importe quelle touche avec le display actif allume son rétro-éclairage, en le considérant pas comme un commande.

## PROCÉDURES D'UTILISATION



En cas d'incendie de la sortie de toit, appeler immédiatement les Sapeurs Pompiers.

### Vérifications avant l'allumage



Le contenu de ce manuel d'instructions ait été lu et parfaitement bien compris;

Avant d'allumer le poêle, il faut s'en assurer:

- la trémie à pellets est chargée;
- la chambre de combustion est propre;
- la fermeture hermétique de la porte coupe-feu et le tiroir à cendres fonctionnent correctement;
- la prise électrique est correctement branchée;
- tous les éléments susceptibles de brûler (instructions, étiquettes adhésives diverses) ont été retirés;
- Le brasero, s'il est amovible, est correctement positionné dans son siège.



Pendant les premières heures d'utilisation, il se peut que les peintures utilisées pour la finition du poêle dégagent une odeur désagréable. Il se peut que vous sentiez aussi l'odeur typique des pièces métalliques soumises aux températures élevées. Veiller à ce qu'un renouvellement d'air suffisant soit garanti dans la pièce. Inévitables, ces désagréments vont disparaître après les premières heures de fonctionnement. Pour minimiser ces désagréments, laisser le poêle allumé quelques heures à basse puissance et au début, ne pas surcharger en évitant les cycles lourds de chauffage-refroidissement.



Pendant l'allumage initial, la peinture termine son séchage et se durcit. Ainsi, pour ne pas les endommager, il est déconseillé de toucher les surfaces peintes du poêle.

### Chargement de la vis sans fin

Avant d'effectuer le premier allumage du poêle, à chaque fois que le poêle est en état d'alarme « 06 - Granulés épuisés » et, en règle générale, à chaque fois que la trémie est complètement vide, il faut effectuer le chargement initial de la vis sans fin.

Cette phase sert à remplir le système de chargement des granulés (le système qui transporte les granulés du réservoir au brasier) de manière à ce qu'au moment de l'allumage, les granulés soient prêts à être chargés dans le brasier et que le poêle puisse ainsi ensuite s'allumer. Si les opérations de chargement de la vis sans fin ne sont pas effectuées, il se peut qu'il ait des épisodes de défaut d'allumage du poêle.

Pour effectuer le chargement de la vis sans fin, suivre les instructions fournies dans le paragraphe « Menu Etat poele ».




Après avoir chargé la tarière et avant d'allumer le poêle, n'oubliez pas de vider le brasero et de vérifier qu'il est propre. Ne jamais vider le brasero à l'intérieur de la trémie.



Après toute opération d'entretien, s'assurer que le brasier soit placé correctement dans son logement.

### Allumer et éteindre l'appareil

A partir de l'écran "Home", il est possible d'allumer et d'éteindre le poêle en maintenant le bouton OK  enfoncé sur l'appareil pendant quelques secondes. Un signal acoustique vous avertira que l'appareil est allumé ou éteint.

**!** N'éteignez pas le chauffage en débranchant la fiche de la prise murale.

**📌** L'affichage du message « REGLAGE RDS » indique que la procédure initiale de test et de réglage initial des paramètres n'a pas été effectuée correctement. Cette indication n'implique pas le blocage du poêle (voir la section « Pop-up de signalisation »).

### Que faire en cas d'alarme "Ignition"

Si le système ne détecte pas l'allumage de la flamme dans le délai prédéfini, le fonctionnement est bloqué avec l'alarme « Mancata accensione ».

Avant de rallumer le poêle, vérifier qu'il y ait des granulés dans la trémie, que la porte et le compartiment du tiroir à cendre soient fermés, qu'il n'y ait pas d'obstructions du système d'entrée de l'air comburant et surtout, sur les modèles sans brasier autonettoyant, que le brasier soit vide, propre et correctement positionné. Si le problème persiste, il peut être dû à problème technique (bougie d'allumage, réglages, etc.), nous vous prions donc de contacter un CAT Ravelli.

**!** L'accumulation de granulés non-brûlés dans le brasier après un défaut d'allumage doit être éliminée avant de procéder à un nouvel allumage.

**!** Le brasier peut être très chaud: risque de brûlure!

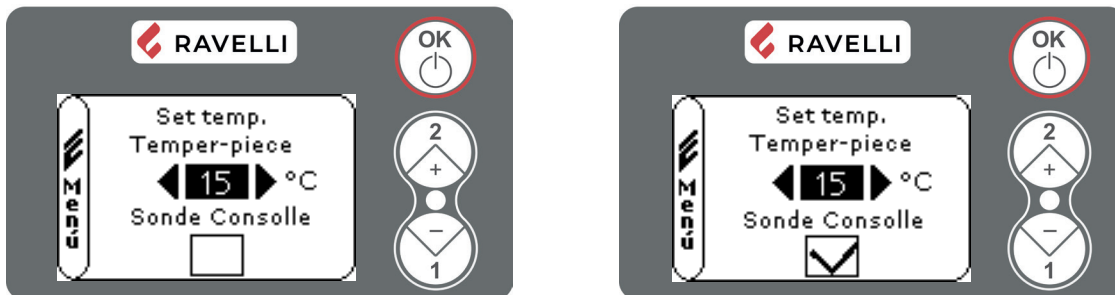
**!** Ne jamais vider le brasero à l'intérieur de la trémie.

### Programmation de la température ambiante

Les modalités de fonctionnement du poêle avec thermostat ambiant activé, se subdivisent en 3 typologies:

- Avec sonde ambiant en dotation, positionné derrière du poêle;
- Avec sonde ambiant intégrée dans l'afficheur (Utilisation conseillée seulement avec écran monté au mur);
- Avec thermostat externe (pas en dotation)

En appuyant sur la touche 1 depuis la page-écran « Home », on accède à la page de configuration de la température ambiante



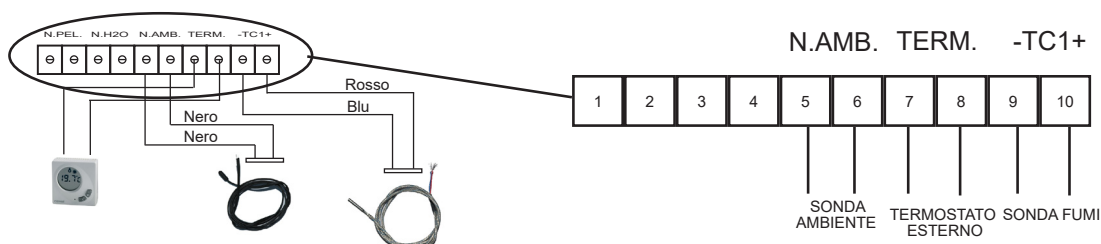
Configurer la température voulue à l'aide des touches 1 et 2. Les valeurs pouvant être sélectionnées sont : EXT, de 7 °C à 40 °C, MAN. Sélectionner la valeur EXT pour utiliser le thermostat externe et MAN pour faire fonctionner le poêle à puissance constante. Pour retourner directement à la page-écran « Home », appuyer simultanément sur les touches 1 et 2, ou bien appuyer sur OK pour passer à « Sonde console ».

L'activation de la fonction « Sonde console » active la lecture de la température ambiante par la sonde d'ambiance intégrée dans l'écran. Activer la fonction avec la touche 2 et la désactiver avec la touche 1. Pour retourner à la page-écran Home, appuyer sur OK

Dans le cas où on utilise un thermostat externe, correctement connecté à la carte électronique comme montrée dans le schéma électrique, dans l'afficheur ne sera plus visualisée la température ambiante mais l'écrite T ON (si le contact est fermé), ou T OFF (si le contact est ouvert). Pour utiliser le thermostat externe, la «sonde console» doit être désactivée.

La température ambiante sera réglée directement par le thermostat externe.

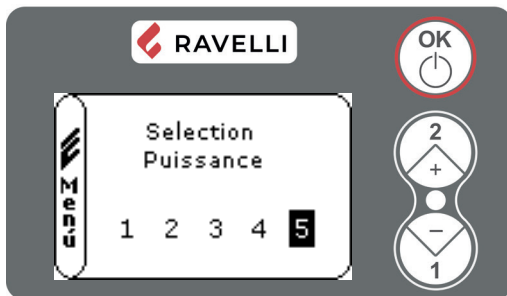
Lorsque la température réglée sur le thermostat est atteinte, le message MODULATION TRAVAIL apparaît sur l'afficheur; dans ce cas, le poêle minimisera la consommation de granulés en réduisant au minimum la puissance de chauffage. Si le mode CLIMA CONFORT est activé, le poêle effectuera la phase d'arrêt automatique et de rallumage.



**📌** Il est conseillé un thermostat externe avec OFF-SET de au moins 3°C si on veut utiliser le COMFORT CLIMA.

### Programmation puissance du travail

Pour modifier la puissance du travail, appuyer la touche 2 pour entrer dans le menu dédié et avec les touches 1 et 2 régler la puissance désirée de 1 à 5 et confirmer avec la touche OK. En augmentant la puissance, augmentera aussi la consommation des granulés de bois et la vitesse de la ventilation de l'échangeur.



## LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### Séquence des phases d'allumage

Lors de la phase d'allumage, les messages suivants s'affichent à l'écran:

- **ALLUMAGE:** phase de chargement des granulés dans le brasier et de chauffage de la bougie d'allumage (temps d'attente variable selon les paramètres d'usine)
- **ATTEINTE FLAMME:** phase d'attente d'allumage de la flamme (temps d'attente variable selon les paramètres d'usine)
- **FLAMME PRÉSENTE:** phase de développement et de stabilisation de la combustion (temps d'attente variable selon les paramètres d'usine)
- **TRAVAIL:** mode de fonctionnement normal, en fonction des configurations choisies

Si la commande d'allumage est donnée alors que le poêle est encore chaud, c'est-à-dire en NETTOYAGE FINAL, le poêle reste en phase d'ATTENTE/REDÉMARRAGE pendant quelques minutes, puis il se rallume en mode automatique (ALLUMAGE REDÉMARR.).

### La modulation

Pendant la phase de travail, le but de l'appareil est celui d'atteindre le réglage de la température ambiante/eau chaudière demandée par l'utilisateur, quand cette condition est remplie, le poêle passe en modalité MODULE, phase pendant laquelle la consommation de combustible est minimale.

### Description des fonctions au menu

Pour accéder au menu depuis la page-écran « Home », appuyer sur le bouton OK (brève pression).

Pour parcourir la liste des menus, utiliser les deux touches 1 et 2, puis confirmer avec OK pour accéder aux sous-menus.

Ensuite, pour retourner à la page-écran « Home », appuyer simultanément sur les touches 1 et 2. Pour retourner au menu précédent, appuyer sur OK (pression prolongée).

Le poêle est doté de plusieurs fonctions, disponibles dans les singuliers menu de programmation. Certaines de ces menus sont accessibles pour l'utilisateur, autres sont protégés par un mot de passe, pour cela sont accessibles seulement par le Service Après Vente (S.A.V.).

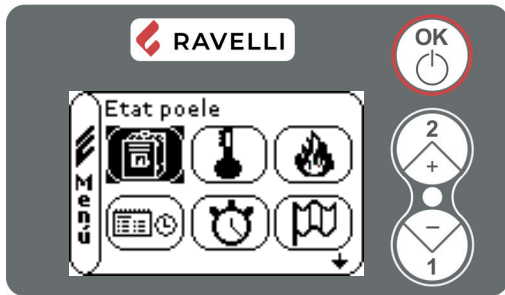


- Menu UTILIZATEUR
- Menu REGULATION RDS
- Menu TARAGES USINES
- Menu PARAMETRE STANDARD

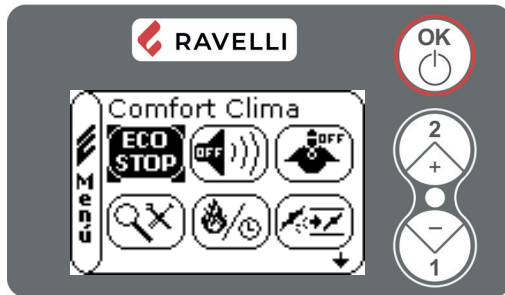


Les menus RÉGULATION RDS, TARAGES USINE et PARAMÈTRE STANDARD sont protégés par un mot de passe d'accès. La modification des paramètres dans ces menus est susceptible de compromettre le fonctionnement et la sécurité du poêle. Le cas échéant, la garantie déchoit.

Les sous-menus du MENU UTILISATEUR (l'unique des trois menu accessible par l'utilisateur) sont les suivants:



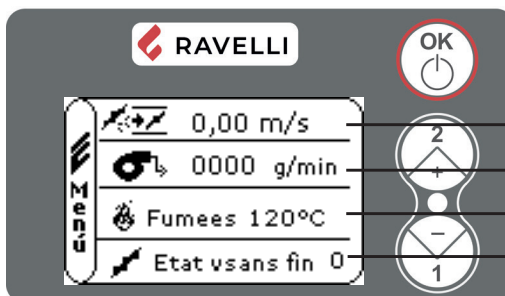
- Menu ETAT POELE
- Menu SET AMBIANTE
- Menu REGULAT PUISSANCE
- Menu HOROLOGE
- Menu TIMER
- Menu LANGUE







- Menu COMFORT CLIMA
- Modalità SILENCE
- Modalità SELF CONTROL SYSTEM
- Menu VOIR TARAGES
- Menu VOIR HEURES TRAV
- Menu SET AIR/PELLET

### Menu ETAT POELE

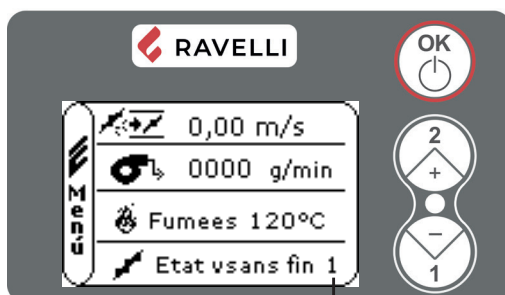
Dans ce menu on pourra vérifier le correct fonctionnement des composants les plus importants du poêle. Ce qui suit est une liste de vraies données de poêle utiles pour le service d'assistance pendant les phases de contrôle.



-  Lecture actuelle du RDS (m/s)
-  Vitesse actuelle de l'extracteur de fumée (rpm)
-  Température de la fumée (°C)
-  Etat vis sans fin
- SET** Valeur de consigne RDS (m/s)
- DF** Température de la sonde froide RDS (°C)
- DR** Température de la sonde chaude RDS (°C)
- SK** Température de la carte électronique (°C)

Pour passer à la deuxième page-écran, appuyer sur la touche 1.

À partir de la première page-écran, il est possible d'activer le chargement initial de la vis sans fin en appuyant sur la touche 2. La valeur État v. sans fin deviendra 1.



La vis sans fin est allumée

Le chargement initial s'interrompra automatiquement après un temps prédéfini; pour l'interrompre avant, appuyer sur la touche 2.

Répéter l'opération plusieurs fois jusqu'au moment que les granulés tombent dans le brasier. On ne peut effectuer cette opération que quand le poêle est en état OFF.



**Menu SET AMBIANTE**


Pour modifier la programmation faire référence au paragraphe "Programmation de la température ambiante"

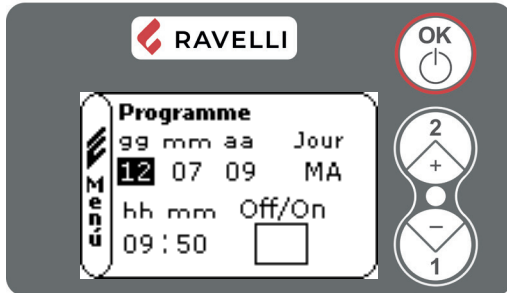
**Menu REGULAT PUISSANCE**


Pour modifier la programmation faire référence au paragraphe "Programmation puissance du travail"

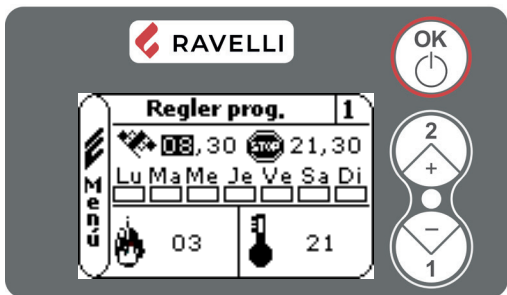
**Menu HORLOGE**


Pour modifier les programmations utiliser les touches 1 et 2 et à chaque pression de la touche OK on confirme la donnée et on passe au suivante. En activant le petit carreau (FLAG) ON/OFF, on habilite la fonctionne chrono.

A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes.


**Menu TIMER**


Avec la fonction du chrono thermostat il est possible de programmer pour chaque jour de la semaine l'allumage et l'éteint dans 4 intervalles temporels indépendants. Pour activer le TIMER, consulter les indications fournies dans le menu Horloge.



**1** Numéro du programme TIMER



START : horaire d'allumage



STOP : horaire d'éteint



JOUR : jours dans lesquels on désire activer les programmes



PUISSANCE : puissance désirée au moment d'allumage du poêle



TEMPERATURE : température idéale qu'on veut atteindre

Sur les poêles canalisés, il est possible de configurer les températures de chaque pièce :

F (frontal) température de la pièce où le poêle est installé

R (Rear, canalisation simple) température de la pièce chauffée par la canalisation

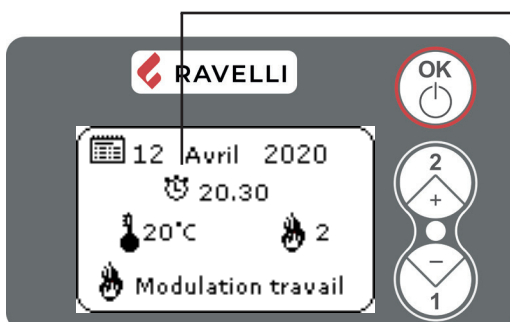
RL et RR (Rear Left et Rear Right pour canalisation double)

Il est également possible de configurer les valeurs EXT (fonctionnement avec thermostat externe) et MAN (fonctionnement à pression constante)

Pour choisir la programmation à effectuer, utiliser les touches 1 et 2 ; confirmer avec OK.

Chaque paramètre peut être modifié à l'aide des touches 1 et 2 et à chaque fois que vous appuyez sur OK, les données sont confirmées et vous passez au suivant.

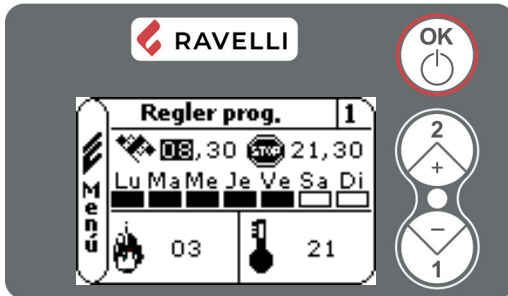
A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes.



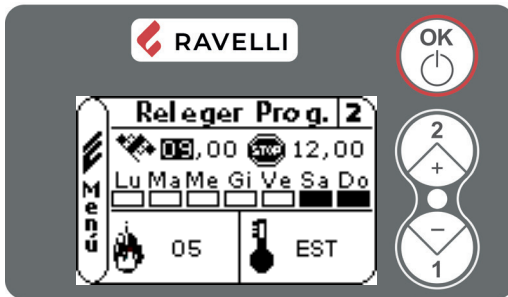
Le symbole indiqué indique que la fonction TIMER est active. Il est cependant possible de programmer le chrono même s'il est dés-activé. Pour le faire fonctionner, reportez-vous au chapitre dédié au réglage de l'horloge.

**Description**

Description	Valeurs programmables
START	De OFF à 23:50 à steps de 10'
STOP	De OFF à 23:50 à steps de 10'
JOURS	Entre on/off pour les jours de 1 à 7
PUISSANCE	De 01 à 05
SET AMB	De EST à MAN

**Exemple**


Jours d'activation: du lundi au vendredi  
 Allumage à 8h30  
 Extinction à 21h30  
 Puissance: 3  
 Température ambiante: 21°C



Jours d'activation: samedi et dimanche  
 Allumage à 9h00  
 Extinction à 12h00  
 Puissance: 5  
 Température ambiante: régulé par thermostat externe

La fonction Comfort Clima fonctionne également lorsque le crono est activé.

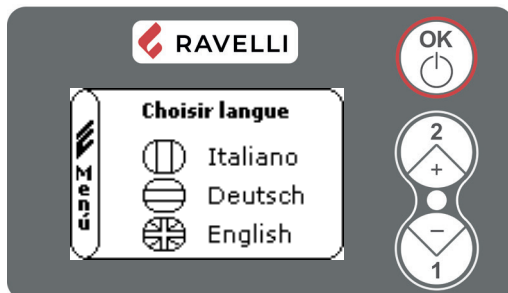


Il est nécessaire de vérifier qu'après chaque arrêt automatique, le brasier est propre afin de garantir un allumage automatique correct.

**Menu LANGUE**


Pour sélectionner la langue, utilisez les touches 1 et 2.

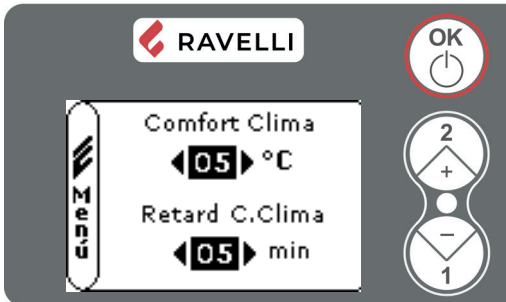
A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes.



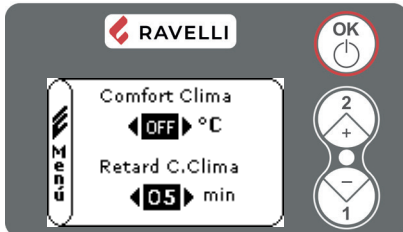
**Menu COMFORT CLIMA**

Pour modifier les programmations utiliser les touches 1 et 2 et à chaque pression de la touche OK on confirme la donnée et on passe au suivante.

A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes.

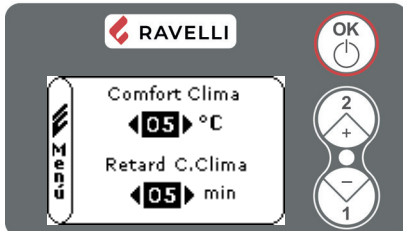


L'activation de cette fonction permet au poêle, une fois atteinte la température ambiante/eau chaudière voulue, chargement de pellet en activant la phase de modulation. Successivement le poêle vérifie que la température soit maintenue pendant une période de temps établi (RETARD C. CLIMA), et si cela se produit, il passe automatiquement en extinction, en montrant sur l'afficheur l'inscription ECO STOP. Le poêle se rallume quand la température descend en-dessous d'un seuil configuré (COMFORT CLIMA).

**Exemple**


Pour activer la fonction, régler la valeur COMFORT CLIMA différente de OFF à l'aide des touches 1 et 2. Confirmer par OK.

Réglez le temps pendant lequel le poêle doit rester en MODULATION TRAVAIL, avant de passer à ECO STOP (par défaut 4 ').



La valeur programmée (dans ce cas 5°C) a activé la fonction « Comfort Clima ».

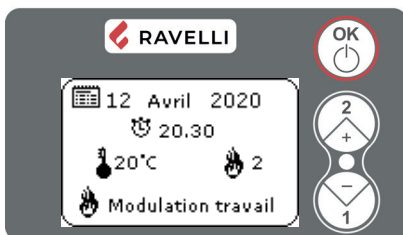
**FONCTIONNEMENT :**  
la valeur règle la température de rallumage du poêle.

**EXEMPLE**

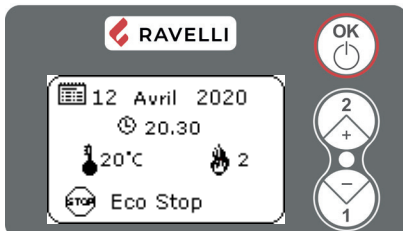
- réglage température ambiante programmé sur 21°C
- valeur de « confort clima » programmée sur 5°C :

Avec ce réglage le poêle s'éteindra dès que la température arrivera à 21°C, et il se rallumera quand la température ambiante sera de 15°C ( 21°C - 5-0,5 = 15 ).

Le display affichera les chaînes de caractères suivantes en séquence :



La phase de modulation est atteinte, car la température du réglage température ambiante a été atteinte. Si la température est maintenue pendant environ "RETARD COMFORT CLIMA", le poêle activera la phase d'extinction.



Dès que la phase d'extinction sera terminée, l'afficheur visualisera ECO STOP. Le poêle restera dans cet état jusqu'à ce que la température descende jusqu'à 15°C, seulement alors la phase d'allumage recommencera.



Le fonctionnement du poêle en modalité COMFORT CLIMA peut lancer la phase d'allumage et d'extinction plusieurs fois pendant la journée; cela peut finir par compromettre la durée de vie de la résistance pour l'allumage automatique du poêle.

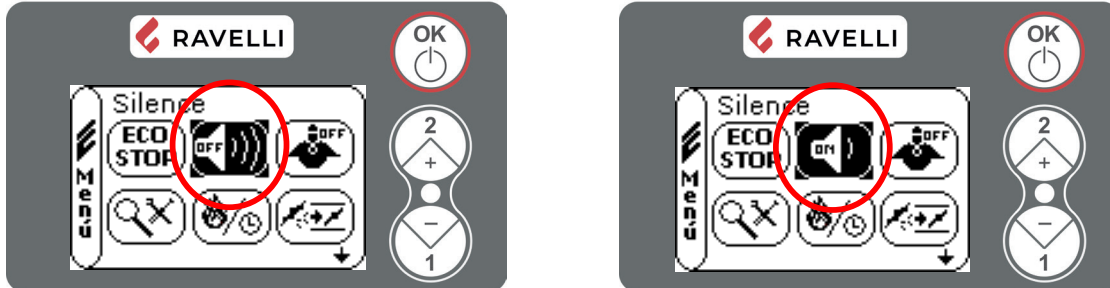


Quand on utilise cette modalite, il faut verifier qu'apres chaque extinction automatique, le brasier reste toujours bien propre, de façon à garantir un allumage automatique correct.

**Modalité SILENCE**

Habiliter et désabiliter la fonction en utilisant la touche OK.

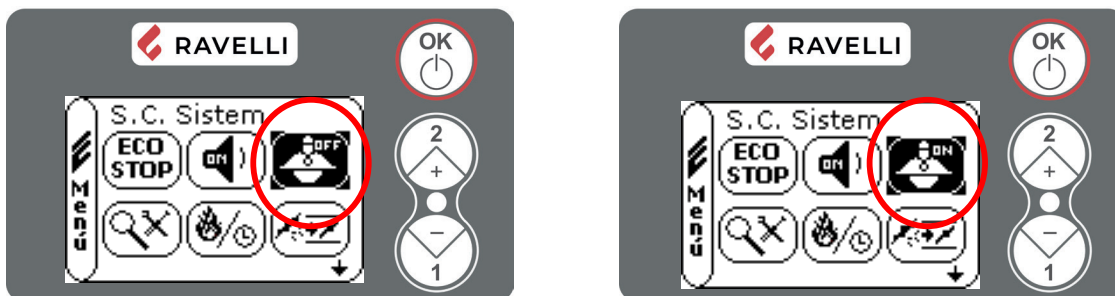
La modalité SILENCE a été étudiée pour diminuer le bruit du échangeur ambiant pendant la phase de travail. Il s'agit d'une réduction pourcentage de la vitesse de la ventilation ambiant en toutes les 5 puissance de travail. Il a été conçu pour être utilisé en particulier pendant la nuit.


**Modalité SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S)**

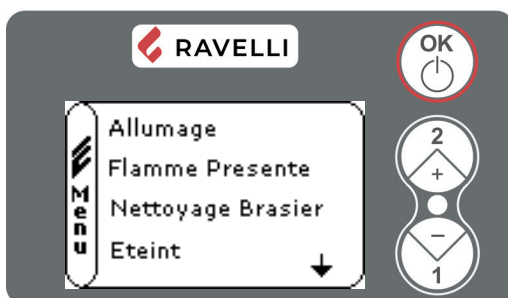
Habiliter et désabiliter la fonction en utilisant la touche OK.

La modalité SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S.) a été étudiée pour permettre au poêle de reconnaître plus rapidement une éventuelle anomalie qui s'est vérifiée.

Il est conseillable de l'activer surtout dans le cas où on n'est pas près du poêle pendant son fonctionnement.


**Menu VOIR TARAGES**

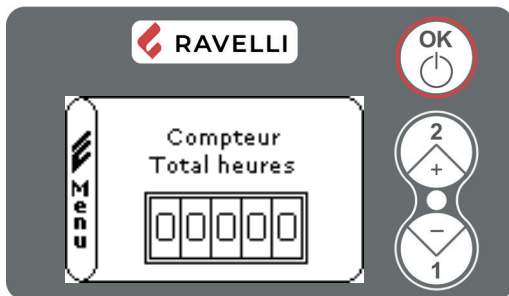
Dans ce menu on pourra vérifier les valeurs des paramètres dans le programmeur électronique.



Pour se déplacer dans la liste des paramètres utiliser les touches 1 et 2. Pour afficher les paramètres, appuyer sur OK.

### Menu VOIR HEURES TRAV

Dans la voix VOIR HEURES TRAVAIL on peut trouver les heures de travail totales, partielles et un compteur du numéro d'allumages du poêle. Ce menu est utilisé par le S.A.V. pour évaluer les heures totales de travail du poêle pendant la première année et la nécessité d'effectuer un nettoyage (« heures service »).



Pour se déplacer dans les différents compteurs (heures totales, heures partielles, numéro d'allumages) utiliser les touches 1 et 2.

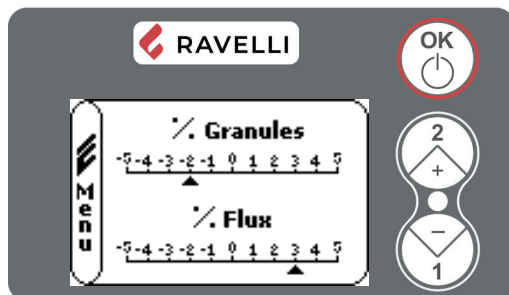
### Menu SET AIR/PELLET

Le réglage du mélange PELLET-FLUX permet d'ajuster la combustion en faisant varier la quantité de pellets chargés dans le brasero et/ou la quantité d'air. En fait, de par leur nature, les granulés varient en taille et en composition : même les sacs de granulés d'une même marque peuvent avoir des caractéristiques différentes.

En cas de combustion non optimale, faites varier le paramètre de débit pour ajuster l'air de combustion. Si la seule régulation de l'air n'est pas suffisante, il peut également être nécessaire de modifier le paramètre de la pastille.



La réglementation de la combustion est une opération qui exige beaucoup d'expérience. Il est conseillé de contacter un centre de service agréé pour calibrer le poêle de manière appropriée.



On accède à la régulation du mélange tirage/granulés. Pour modifier le pourcentage utiliser les touches 1 et 2, pour passer de la régulation de la quantité des granulés à la régulation du flux d'air en entrée utiliser la touche OK

A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes.

### Heures SERVICE

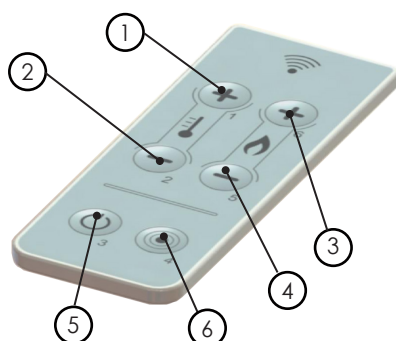
Tous nos modèles nécessitent, au-delà d'un nettoyage ordinaire, d'un nettoyage extraordinaire à effectuer avec l'aide d'un installateur (agrée par Ravelli).

Au moment de l'installation du poêle l'opérateur programmera un numéro d'heures travail convenable au model choisi.

A l'échoir de ce temps dans l'afficheur apparaîtra le message « HEURES SERVICE » suivi par une signalisation acoustique. A l'apparition de ce message contacter l'installateur pour effectuer un nettoyage extraordinaire du poêle. Si le nettoyage mentionné n'est pas effectué, le message sera visualisé à chaque allumage sans l'arrêt du fonctionnement du poêle.

### La télécommande

Télécommande à infrarouges pour le contrôle à distance



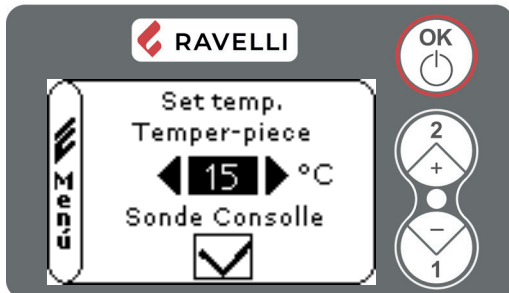
- **1 - 2 Régulation température:** permet de programmer la valeur de la température ambiante désirée de un minimum de 6°C à un maximum de 40°C.
- **3 - 4 Régulation puissance:** permet de programmer la valeur du puissance de travail de un minimum de 1 à un maximum de 5.
- **5 ON/OFF:** pulsé pour 2 secondes, permet l'allumage et l'éteint manuel du poêle.
- **6 Sans fonction**

### Canalisation simple

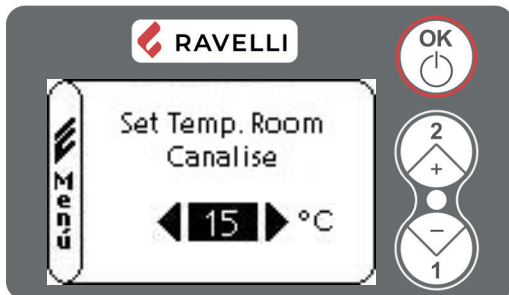
Cette fonction permet de gérer la répartition de l'air chaud entre la pièce dans laquelle le poêle est installé et la pièce où arrive la canalisation.

La fonction prévoit deux modes de fonctionnement : la gestion manuelle et la gestion automatique.

- Gestion manuelle : l'utilisateur règle manuellement la répartition de l'air chaud entre la ventilation avant et la canalisation.
- Gestion automatique : le poêle gère automatiquement la répartition de l'air chaud entre la ventilation avant et la canalisation, en fonction des températures des pièces.



En appuyant sur la touche 1 à partir de la page-écran «Home», on accède à la page de configuration de la température ambiante (pour modifier cette configuration, consulter le paragraphe «Configuration de la température ambiante»).



Confirmer en appuyant 2 fois sur la touche OK jusqu'à l'affichage de la page-écran de configuration du point de consigne de la température ambiante des pièces canalisées.

Il est possible de modifier le «set. T. Room canalise» avec les touches 1 et 2, les valeurs peuvent être:

- OFF: activation de la gestion manuelle, la configuration des niveaux de canalisation est laissée à l'utilisateur;
- EXT: gestion automatique des niveaux de canalisation selon la demande d'un thermostat externe situé dans les pièces où arrive la canalisation;
- VALEURS de 7 °C à 40 °C: gestion automatique des niveaux de canalisation selon la demande des points de consigne des températures ambiantes (lecture des sondes d'amb.);
- MAN: gestion automatique des niveaux de canalisation, la canalisation est toujours activée.

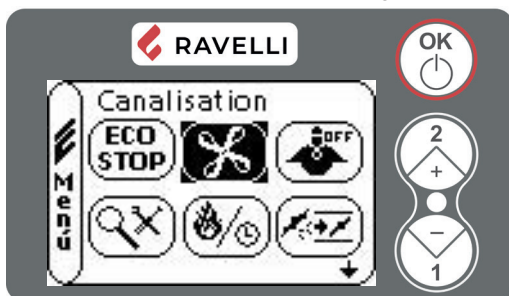
### Gestion manuelle

Pour activer la gestion automatique, le «Set. T. Room canalise» doit être configuré sur OFF.

La gestion manuelle est indiquée sur la page-écran Home par le symbole:

Grâce à cette fonction, l'utilisateur peut régler la puissance de la canalisation.

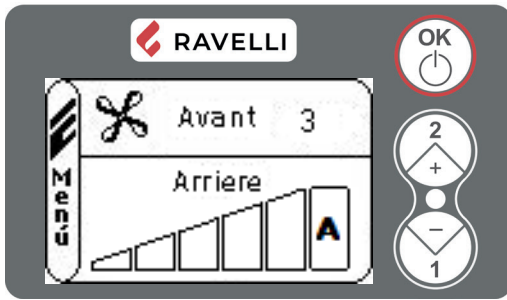
Les étapes à suivre, à partir de la page-écran Home, pour gérer manuellement la canalisation, sont les suivantes:



À partir du MENU UTILISATEUR, accéder au menu CANALISATION



À partir du menu CANALISATION, accéder au menu AIR AVANT/ARRIERE



La partie supérieure de l'écran indique la puissance de la ventilation avant, qu'il est impossible de modifier et qui suit la puissance configurée du poêle.  
 La partie inférieure de l'écran permet de modifier la puissance de la canalisation, avec les touches d' «augmentation/diminution».  
 La valeur réglable va de 0 (ventilateur éteint) à 5. Avec un réglage sur A (auto), la puissance des ventilateurs suit la puissance du poêle.



En mode «manuel», seul le menu AIR AVANT/ARRIERE est accessible.

### Gestion automatique

Pour activer la gestion automatique, le « Set. T. Room canalise » doit être configuré sur une valeur différente de OFF.

La gestion automatique est indiquée sur la page-écran Home par le symbole:

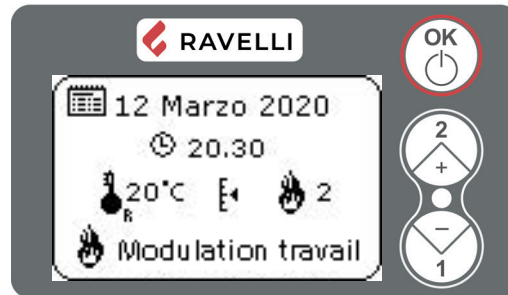
Avec cette fonction, quand elle est activée, le poêle gère la puissance, la ventilation et la canalisation de manière autonome en fonction des températures configurées.



Pour utiliser la gestion automatique, il est nécessaire d'installer une sonde de température ambiante (en option) ou un thermostat externe dans la pièce à canaliser.

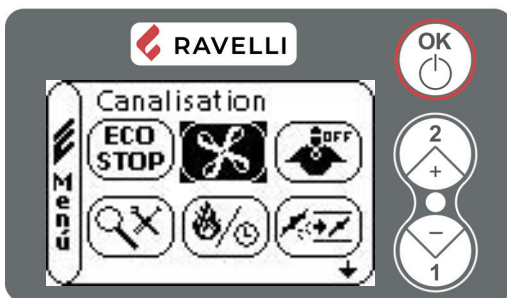
Une fois la gestion automatique activée, sur la page-écran Home, l'affichage de la température ambiante (F) est alterné avec la lecture de la sonde d'ambiance canalisée (R):

F signifie FRONT et indique la température lue par la sonde ou l'état du thermostat externe placés dans la pièce où le poêle est installé;  
 R signifie REAR et indique la température lue par la sonde ou l'état du thermostat externe placés dans la pièce où arrive la canalisation.



Pour optimiser la fonction automatique, régler la différence de volume (cubage) des pièces.

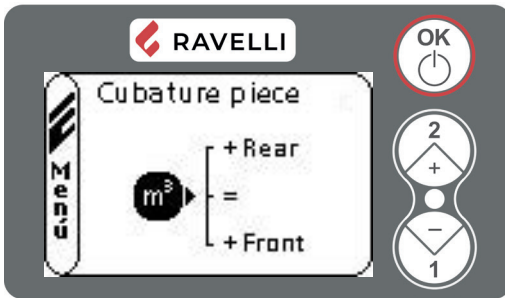
Les étapes à suivre, à partir de la page-écran Home, pour configurer le cubage des pièces, sont les suivantes:



À partir du MENU UTILISATEUR, accéder au menu CANALISATION



À partir du menu CANALISATION, accéder au menu CUBATURE PIECE



Modifier la configuration avec les touches 1 «diminution» et 2 «augmentation».  
 Les 3 options suivantes sont disponibles :  
 = (ÉGAL) : si le cubage des deux pièces est plus ou moins similaire ;  
 + ARRIÈRE : si le cubage de la pièce où la canalisation est installée est supérieur à celui de la pièce où se trouve le poêle ;  
 + AVANT : si le cubage de la pièce où la canalisation est installée est inférieur à celui de la pièce où se trouve le poêle.

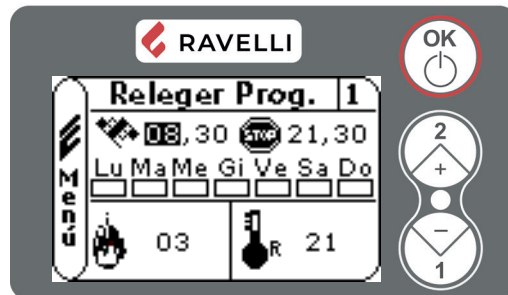
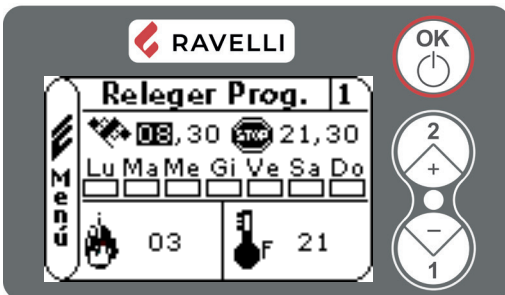


En mode «manuel», seul le menu CUBATURE PIECE est accessible.

### Chrono-thermostat

Si la canalisation est activée dans la fonction CHRONOTHERMOSTAT il est possible de configurer aussi la température de la pièce où arrivent les canalisations.

En confirmant la donnée Température F avec la touche OK, on passe à la modification de la donnée Température R.



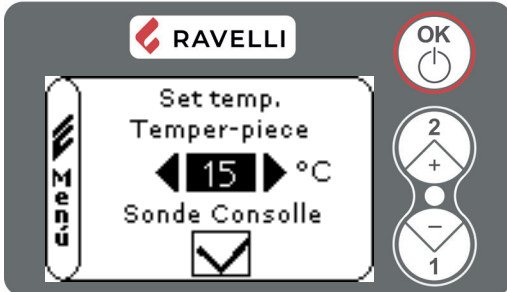


### Canalisation double

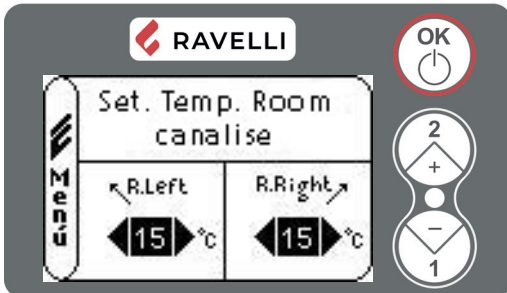
Cette fonction permet de gérer la répartition de l'air chaud entre la pièce dans laquelle le poêle est installé et la pièce où arrive la canalisation.

La fonction prévoit deux modes de fonctionnement : la gestion manuelle et la gestion automatique.

- Gestion manuelle : l'utilisateur règle manuellement la répartition de l'air chaud entre la ventilation avant et la canalisation.
- Gestion automatique : le poêle gère automatiquement la répartition de l'air chaud entre la ventilation avant et la canalisation, en fonction des températures des pièces.



En appuyant sur la touche 1 à partir de la page-écran «Home», on accède à la page de configuration de la température ambiante (pour modifier cette configuration, consulter le paragraphe «Configuration de la température ambiante»).



Confirmer en appuyant 2 fois sur la touche OK jusqu'à l'affichage de la page-écran de configuration du point de consigne de la température ambiante des deux pièces canalisées.

Pour passer de l'option «R. Left» (canalisation gauche) à «R. Right» (canalisation droite), appuyer sur la touche OK..

Il est possible de modifier le «set. T. Room canalise» des deux pièces avec les touches 1 et 2, les valeurs peuvent être:

- OFF: activation de la gestion manuelle, la configuration des niveaux de canalisation est laissée à l'utilisateur;
- EXT: gestion automatique des niveaux de canalisation selon la demande d'un thermostat externe situé dans les pièces où arrive la canalisation;
- VALEURS de 7 °C à 40 °C: gestion automatique des niveaux de canalisation selon la demande des points de consigne des deux températures ambiantes (lecture des sondes d'amb.);
- MAN: gestion automatique des niveaux de canalisation, la canalisation est toujours activée.

### Gestion manuelle

Pour activer la gestion automatique, le « Set. T. Room canalise » des deux canalisations doit toujours être configuré sur OFF.

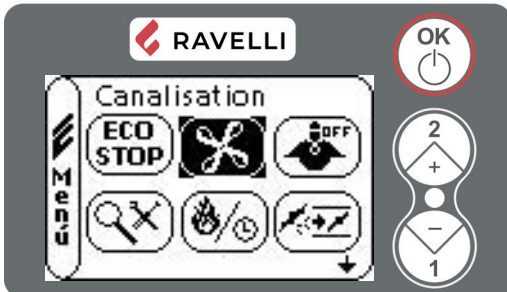


En configurant un « Set. T. Room canalise » sur OFF, l'autre est également réglé sur OFF.

La gestion manuelle est indiquée sur la page-écran Home par le symbole:

Grâce à cette fonction, l'utilisateur peut régler la puissance de la canalisation.

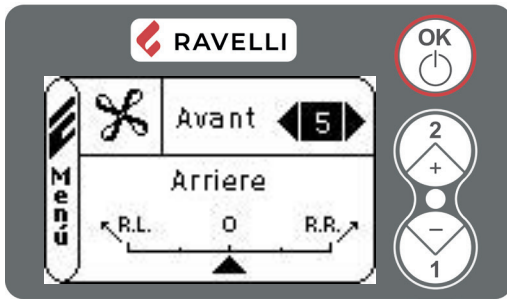
Les étapes à suivre, à partir de la page-écran Home, pour gérer manuellement la canalisation, sont les suivantes:



À partir du MENU UTILISATEUR, accéder au menu CANALISATION



À partir du menu CANALISATION, accéder au menu AIR AVANT/ARRIERE



La partie supérieure de l'écran permet de modifier la puissance de la ventilation avant. La valeur réglable va de 0 (ventilateur éteint) à 5. Avec un réglage sur A (auto), la puissance des ventilateurs suit la puissance du poêle.

Pour passer à l'option «Arrière», confirmer avec OK.

La partie inférieure de l'écran permet de modifier la puissance des canalisations, en distribuant plus d'air vers la pièce où arrive par la canalisation droite (R.R.) ou gauche (R.L.).

Il est possible de modifier les valeurs au moyen des touches d'«augmentation/diminution».



En mode «manuel», seul le menu AIR AVANT/ARRIERE est accessible.

### Gestion automatique

Pour activer la gestion automatique, le « Set. T. Room canalise » des deux canalisations doit être configuré sur une valeur différente de OFF.

La gestion automatique est indiquée sur la page-écran Home par le symbole:

Avec cette fonction, quand elle est activée, le poêle gère la puissance, la ventilation et la canalisation de manière autonome en fonction des températures configurées.



Pour utiliser la gestion automatique, il est nécessaire d'installer une sonde de température ambiante (en option) ou un thermostat externe dans les pièces à canaliser.

Une fois la gestion automatique activée, sur la page-écran Home, l'affichage de la température ambiante (F) est alterné avec la lecture des deux sondes d'ambiance canalisées (RL et RR):

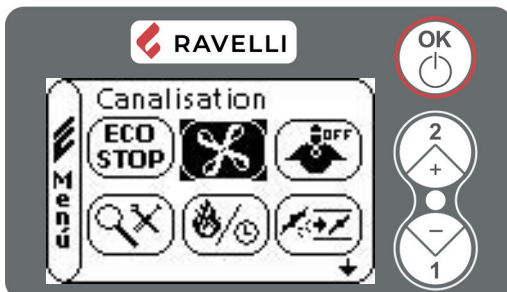
F signifie FRONT et indique la température lue par la sonde ou l'état du thermostat externe placés dans la pièce où le poêle est installé; RR signifie REAR RIGHT (ARRIERE DROITE) et indique la température lue par la sonde ou l'état du thermostat externe placés dans la pièce où arrive la canalisation à droite du poêle.

RL signifie REAR LEFT (ARRIERE GAUCHE) et indique la température lue par la sonde ou l'état du thermostat externe placés dans la pièce où arrive la canalisation à gauche du poêle.



Pour optimiser la fonction automatique, régler la différence de volume (cubage) des pièces.

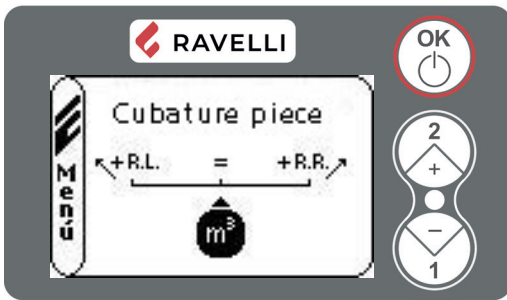
Les étapes à suivre, à partir de la page-écran Home, pour configurer le cubage des pièces, sont les suivantes:



À partir du MENU UTILISATEUR, accéder au menu CANALISATION



À partir du menu CANALISATION, accéder au menu CUBATURE PIECE



Modifier la configuration avec les touches 1 «diminution» et 2 «augmentation».

Les 3 options suivantes sont disponibles :

= (ÉGAL): si le cubage des deux pièces est plus ou moins similaire;

+ R.RIGHT: si le cubage de la pièce où se trouve la canalisation droite est supérieur à celui de la pièce où se trouve la canalisation gauche;

+ R.LEFT: si le cubage de la pièce où se trouve la canalisation gauche est supérieur à celui de la pièce où se trouve la canalisation droite.

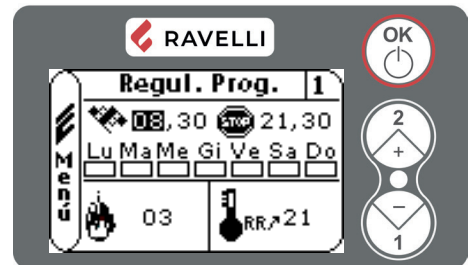
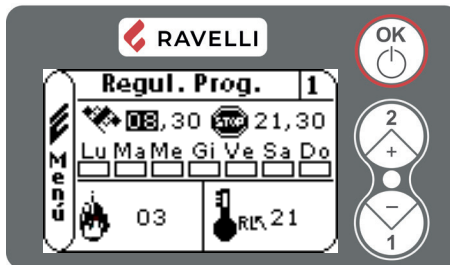
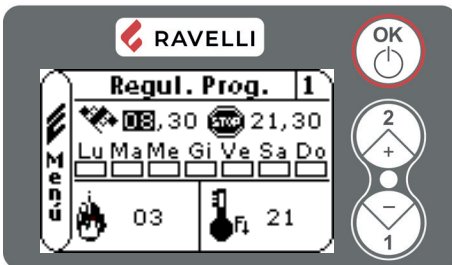


En mode «automatique», il est impossible de modifier la puissance des canalisations (menu AIR AVANT/ARRIÈRE).

### Chrono-thermostat

Si la canalisation est activée dans la fonction CHRONOTHERMOSTAT il est possible de configurer aussi la température de la pièce où arrivent les canalisations.

En confirmant la donnée Température F avec la touche OK, on passe à la modification de la donnée Température RL, et en confirmant cette donnée avec la touche OK, on passe à la modification de la donnée Température RR.



**Schéma synthétique phases du poêle**

Phase	Description
<b>NETTOYAGE FINAL</b>	Le poêle est en phase d'extinction, la phase de refroidissement n'est pas encore terminée.
<b>ALLUMAGE</b>	La phase de préchauffage de la résistance est activé, les granulés commence tomber
<b>ATTEINTE FLAMME</b>	Les granulés s' allume avec la chaleur de l'air chaude qui passe dans le tube de la résistance
<b>FLAMME PRESENTE</b>	Dans le brasier la flamme est visible
<b>TRAVAIL</b>	Le poêle a terminé la phase d'allumage, il est possible de modifier la puissance de travail.
<b>NETTOYAGE BRASIER</b>	Le poêle exécute le nettoyage
<b>MODULATION TRAVAIL</b>	Le réglage de température ambiante a été atteint.
<b>ECO STOP</b>	Comfort Clima activé, réglage de température atteint. Le poêle est éteint.
<b>T ON / T OFF</b>	La sonde de température ambiante est interrompue, ou bien un thermostat externe a été connecté et la température ambiante est réglée sur EST
<b>ATTEINTE DEMARRAGE</b>	Le poêle est en phase de refroidissement; après, le poêle démarrera automatiquement
<b>ATTEINTE REDAMARRAGE</b>	Le poêle est en phase de refroidissement; après, le poêle démarrera automatiquement
<b>HOT FUMEE</b>	La température des fumées é éteint le valeur maximum; pour le refroidissement, le poêle réduit le chargement des granulée et le tirage de l'air al puissance minimale
<b>OFF</b>	Le poêle est éteint
<b>ANOMALIE (générique)</b>	Le poêle a signalé un défaut, reportez-vous au chapitre sur les anomalies.

**Description des alarmes**

AL	Signalisation	Raison	Solution
AL 01	BLACK - OUT	Manque d'alimentation électrique pendant la phase de travail	Appuyer sur la touche d'extinction et répéter l'allumage du poêle
			Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance.
AL 02	SONDE FUMEE	La sonde fumées ne fonctionne pas bien	S'adresser au Service Assistance
		La sonde fumées est déconnectée de la carte	S'adresser au Service Assistance
AL 03	SURCHAUFF FUMEEES	La combustion dans le brasier n'est pas parfaite	Éteindre le poêle, nettoyer le brasier et régler la combustion avec le réglage des granulés
		Le ventilateur centrifuge est défectueux	S'adresser au Service Assistance
			Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance.
AL 04	EXTRACTEUR EN PANNE	L'encoder de l'extracteur des fumées ne fonctionne pas ou n'est pas branché correctement	S'adresser au Service Assistance
		L'extracteur des fumées ne reçoit pas d'alimentation électrique	S'adresser au Service Assistance
		L'extracteur des fumées est bloqué	S'adresser au Service Assistance
AL 05	ECHEC ALLUMAGE	Le réservoir des granulés est vide	Vérifier s'il y a des granulés dans le réservoir
		Tarage des granulés et de l'aspiration en phase d'allumage inadéquat	S'adresser au Service Assistance
		La résistance pour l'allumage est défectueuse ou pas bien positionnée	S'adresser au Service Assistance

AL	Signalisation	Raison	Solution
AL 06	PELLET ÉPUISEE	Le réservoir des granulés est vide	Vérifier s'il y a des granulés dans le réservoir
		Le motoréducteur ne charge pas les granulés	Vider le réservoir pour vérifier si des objets sont tombés à l'intérieur, ce qui pourrait empêcher à la vis d'Archimède de fonctionner correctement
		Chargement de granulés insuffisant	Régler le chargement des granulés
AL 07	THERMIQUE A REARMEMENT	Le thermostat à réarmement manuel est intervenu	Réarmer le thermostat en appuyant sur le poussoir, à l'arrière du poêle
		Le ventilateur centrifuge est défectueux	S'adresser au Service Assistance
		La combustion dans le brasier n'est pas parfaite	Éteindre le poêle, nettoyer le brasier et régler la combustion avec le réglage des granulés
			Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance.
AL 08	DEPRESSION	La chambre de combustion est sale	Effectuer ce qui est indiqué dans l'opuscule dédié aux opérations de nettoyage du poêle
		Le conduit de fumée est bouché	Vérifier que le conduit de fumée soit bien libre et propre
		Le vacuostat fonctionne mal	S'adresser au Service Assistance
AL 09	DEBIMETRE	Le dispositif qui lit la quantité d'air en entrée peut résulter déconnecté ou abîmé	S'adresser au Service Assistance
		Le dispositif peut résulter sale et par conséquent ne lire pas correctement	S'adresser au Service Assistance
AL 11	ANOMALIE FLAMME	Le réservoir des granulés est vide	Vérifier s'il y a des granulés dans le réservoir
		Calibrage inadéquat des granulés et de l'aspiration pendant l'allumage	S'adresser au Service Assistance
AL 12	ANOMALIE TOURS EXTRACTEURS	Encoder l'extracteur des fumées qui ne fonctionne pas ou qui n'est pas connecté de façon correcte.	S'adresser au Service Assistance
AL 13	DÉBIT INSUFFISANT	La porte et le cendrier ne sont pas correctement fermés	Vérifier la correcte fermeture
		Mauvaise combustion dans le brasier	Éteindre le poêle, nettoyer le brasier, son appuie et régler la combustion avec la programmation du mélange air-granulés de bois
		Présence d'un corps étranger à l'intérieur du tuyau d'Ingres de l'air	Vérifier la présence et extraire le corps pas désiré.
			Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance.
AL 14	PHASE TARIÈRE	Connexion manqué du câblage qui porte alimentation au motoréducteur de la vis sans fin	S'adresser au Service Assistance
AL 15	TRIAC TARIÈRE	Une anomalie est survenue dans un composant à l'intérieur de la carte électronique qui gère la vis de chargement des pellets	S'adresser au Service Assistance





L'alarme AL 09 - DEBIMETRE ne bloque pas le fonctionnement du poêle: en effet dans ces conditions le poêle entre en modulation travail en travaillant manuellement (RDS inséré). La signalisation visuelle et acoustique périodique reste active quand-meme. S'adresser au Service Assistance.

Pour réinitialiser l'alarme, maintenez le bouton P3 enfoncé pendant quelques secondes. Le poêle peut être redémarré manuellement ou automatiquement (dans le cas d'un chrono thermostat actif ou d'un thermostat externe) uniquement après la réinitialisation de l'alarme.

## ENTRETIEN

### Mises en garde de sécurité pour l'entretien


 L'entretien du poêle doit être effectué au moins une fois par an et programmé, à temps, avec le service d'assistance technique.

 Dans certaines conditions, comme au cours de l'allumage, de l'extinction ou d'une utilisation inappropriée, les produits de la combustion peuvent contenir de petites particules de suie qui s'accumulent dans le système d'évacuation des fumées. Cela peut réduire la section de passage des fumées et entraîner un risque d'incendie. Le système d'évacuation des fumées doit être inspecté et nettoyé au moins une fois par an.

 Les opérations d'entretien doivent être effectuées lorsque le poêle est froid et le courant débranché.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre les précautions suivantes:

- Veiller à ce que la fiche d'alimentation est débranchée.
- Veiller à ce que toutes les pièces du poêle soient froides.
- Veiller à ce que les cendres soient complètement froides.
- Il faut toujours intervenir avec des équipements adaptés à l'entretien.
- Une fois l'entretien terminé, réinstaller toutes les pièces qui ont été enlevées avant de remettre le poêle en service.


 La qualité du bois, les modalités d'utilisation du poêle et le réglage de la combustion peuvent influencer sur la fréquence des interventions d'entretien.

### Nettoyage

 Effectuer les opérations de nettoyage de manière à garantir le fonctionnement correct du poêle.

Le tableau suivant énumère les interventions de nettoyage nécessaires pour le fonctionnement correct du poêle.

PIÈCE / FRÉQUENCE	1 JOUR	2-3 JOURS	30 JOURS	60/90 JOURS
Brasier	●			
Tiroir à cendre		●		
Vitre		●		
Faisceau tubulaire		●		
Chambre de combustion			●	
Réservoir de granulés			●	
Conduit d'aspiration				●


 Au cours des premières périodes d'utilisation, effectuer fréquemment les opérations de nettoyage afin d'évaluer la fréquence correcte d'intervention, qui varie selon l'installation, l'utilisation, les granulés utilisés, etc.

### Nettoyage des brasier

Il est nécessaire de vérifier que le brasier où a lieu la combustion est bien nettoyé et que des scories ou des résidus n'obstruent pas les trous. Cette opération garantira une combustion optimale en évitant tout défaut d'allumage du poêle.

Le nettoyage doit être effectué quotidiennement, avant chaque allumage. Pour un nettoyage mineur, vous pouvez laisser le brasier dans le poêle, mais si les résidus sont difficiles à enlever, vous devez le retirer de son logement et racler les scories.

La quantité et la consistance des résidus de cendres dépendent de la qualité des granulés utilisés.

 Après toute opération d'entretien, s'assurer que le brasier soit placé correctement dans son logement.

### Nettoyage du tiroir à cendre

Le nettoyage du tiroir à cendre, qui doit être effectué tous les mois, dépend généralement du temps d'utilisation du poêle et du type de granulés utilisé.

Pour effectuer le nettoyage du tiroir à cendre, procéder comme suit:

étape	action
1	Retirer le tiroir à cendre et le vider.
2	Nettoyer toutes les zones autour du tiroir à cendre.

Dans les poêles sans tiroir à cendre:

étape	action
1	Aspirer les résidus présents dans le compartiment à cendres avec un nettoyeur de cendres approprié, en s'assurant que les cendres sont complètement éteintes.

### Nettoyage de la vitre

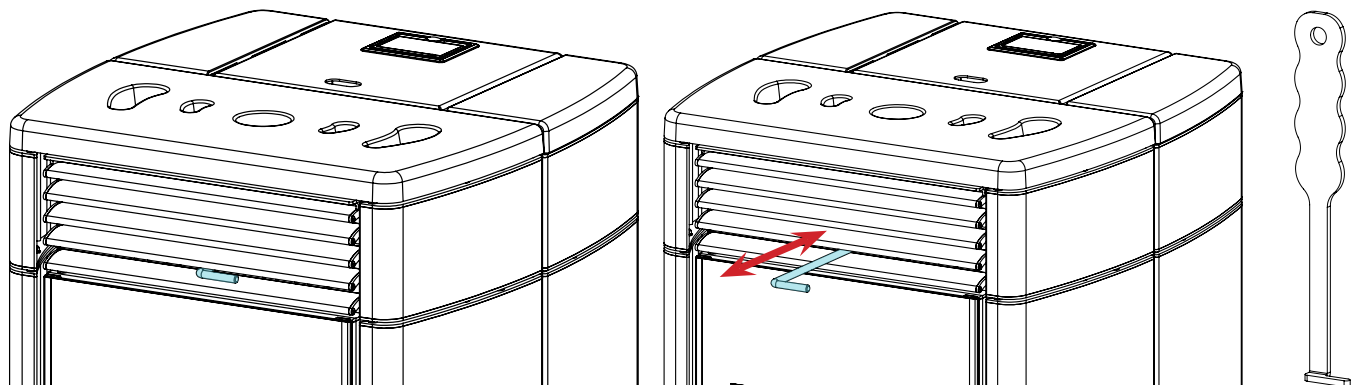
Lorsque le poêle est froid, nettoyer la vitre avec un chiffon et un détergent pour vitres.

Remarque : dans le commerce, on vend des détergents spécifiques pour les vitres des poêles.

### Nettoyage de l'échangeur à faisceau tubulaire

Durant le fonctionnement, si la poussière et la suie se déposent sur la surface des tubes de l'échangeur. Afin d'assurer un fonctionnement optimal durant toute la saison, il est recommandé de nettoyer l'échangeur régulièrement lorsque le poêle est froid.

étape	action
1	En utilisant la main-froide, extraire la tige du racleur.
2	Avec un mouvement décis, déplacer le racleur en avant et en arrière.
3	Une fois l'opération de nettoyage de l'échangeur terminée, pousser le racleur à l'intérieur de la grille (ne jamais le laisser sorti).



### Nettoyage de la chambre de combustion

Pour effectuer le nettoyage de la chambre de combustion, procédez comme suit:

étape	action
1	Aspirer les résidus présents dans la chambre de combustion avec un nettoyeur de cendres approprié, en s'assurant que les cendres sont complètement éteintes.

### Nettoyage du réservoir de granulés

Pour nettoyer le réservoir de granulés, procédez comme suit:

étape	action
1	Retirer périodiquement la sciure de bois accumulée sur le fond du réservoir, en utilisant un aspirateur.

### Nettoyage du conduit d'aspiration

Vérifier régulièrement que le conduit d'aspiration ne soit obstrué par rien (poussières, poils d'animaux) et éliminer le cas échéant toute obstruction.

### Maintenance programmée



Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par un personnel du Centre d'assistance agréé.



Ne pas attendre que les composants soient usés avant de les remplacer. Remplacer un composant usé avant qu'il ne soit complètement cassé pour éviter tout dommage causé par la rupture soudaine des composants.

PIÈCE / FRÉQUENCE	1 SAISON
Nettoyage en profondeur de la chambre de combustion	●
Joint de porte	●
Sortie de toit	●
Conduit de fumée	●



Planifier avec le Centre de Service Autorisé les opérations de maintenance extraordinaire mentionnées ci-dessus.

## **STOCKAGE ET ÉLIMINATION**

### ***Élimination***

Le propriétaire est le seul responsable de la démolition et de l'élimination du poêle qui doit procéder en respectant les lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être remis à des centres de collecte différenciée autorisés par les administrations communales ou chez les revendeurs qui fournissent ce service.

Éliminer le produit de manière différenciée permet d'éviter toute conséquence négative pour l'environnement et la santé issue d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'effectuer d'importantes économies d'énergie et de ressources.

## **ÉTUDE DES CAS DES PANNES**

### ***Le poêle ne fonctionne pas***

- suivre attentivement les indications du chapitre dédié de ce manuel ;
- contrôler que le conduit d'entrée de l'air ne soit pas bouché ;
- contrôler que le système d'évacuation des fumées soit propre et non pas obstrué ;
- contrôler que la sortie de toit soit adaptés à la puissance du poêle ;
- contrôler que la prise d'air dans la pièce soit débarrassée de toute obstruction et qu'il n'y ait pas d'autres appareils à combustion ou de hottes d'aspiration qui mettent la pièce en dépression ;

### ***Allumage difficile***

- suivre attentivement les indications du chapitre dédié de ce manuel ;
- contrôler que le conduit d'entrée de l'air ne soit pas bouché ;
- contrôler que le système d'évacuation des fumées soit propre et non pas obstrué ;
- contrôler que la sortie de toit soit adaptée à la puissance du poêle ;
- contrôler que la prise d'air dans la pièce soit débarrassée de toute obstruction et qu'il n'y ait pas d'autres appareils à combustion ou de hottes d'aspiration qui mettent la pièce en dépression.

### ***Fuite de fumée***

- Contrôler le tirage de la sortie de toit.
- Contrôler que les joints sur la porte, sur le tiroir et du système d'évacuation des fumées soient intacts.
- Contrôler que la cendre n'obstrue pas la grille de passage de l'air primaire.

### ***La vitre se salit facilement.***

- N'utiliser que les combustibles conseillés.
- Contrôler le tirage de la sortie de toit.

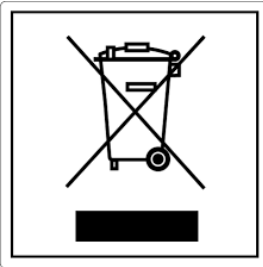
### ***Mise au repos (en fin de saison)***

À la fin de saison, il est conseillé d'aspirer tout résidu de cendre et de poussière à l'intérieur. Il est conseillé de laisser les granulés se terminer dans le réservoir pour aspirer les restes de granulés et de sciure au fond du réservoir et dans la vis sans fin.

Débranchez le poêle de l'alimentation électrique.

Dans le cas d'un thermo-poêle ou d'une chaudière, il n'est pas nécessaire de le vider de l'eau, mais il est recommandé de fermer les vannes d'arrêt à l'entrée et à la sortie pendant les périodes d'inactivité prolongées.





#### **ITA-Informationi per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori**

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

#### **ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators**

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

#### **FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs**

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion improprie des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

#### **NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat**

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

#### **DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten**

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



### **ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores**

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

### **PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contendo pilhas e acumuladores**

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e os acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrônicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

### **GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών**

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

### **DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer**

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, når dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

### **POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory**

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

### **SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje**

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.





Aico S.p.A.  
Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio / BS - ITALY  
Tel. +39.030.7402939  
Fax. +39.030.7301758  
Internet : [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it)  
E-mail : [info@ravelligroup.it](mailto:info@ravelligroup.it)

Aico S.p.A. ne s'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs du présent opuscle, et se retient libre de changer sans préavis les caractéristiques de ses propres produits.